elysee®

DE

Artikel: 22706 / 22707

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Verweis im Amtsblatt der Europäischen Union)
WARNUNG: Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre vor der Verwendung der PSA sorgfältig durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre JEGLICHER persönlichen Schutzausrüstung beizufügen, wenn Sie diese weitergeben oder dem Empfänger übergeben. Zu diesem Zweck kann dieses Blatt uneingeschränkt vervielfältigt werden.
Dieses Kleidungsstück entspricht den europäischen Normen:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 und EN 343:2019, veröffentlicht
vom Europäischen Komitee für Normung CEN, harmonisiert durch Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, erhältlich bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Name und Adresse der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt
und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnland
EU-Identifikationsnummer: 0598
Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materialzusammensetzung:
100 % Polyester-Oxford, PU-coated
Internationale Pflegesymbole:

Anwendung und Erklärung der Piktogramme:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risiko, bei Tageslicht und Dunkelheit im Straßenverkehr als passiver Teilnehmer bis zu den durch die Schutzklassifizierung vorgeschriebenen Geschwindigkeiten nicht gesehen zu werden X = Mindestfläche des sichtbaren Materials: Hintergrundmaterial und reflektierendes Material (Klasse 3 ist die höchste Klasse).
Die richtige Schutzklasse finden Sie auf dem Etikett Ihres Artikels.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Einfluss von Niederschlag (z. B. Regen, Schneeflocken), Nebel und Bodenfeuchtigkeit
Y = Wasserbeständigkeitsklasse, Klassifizierung der Wasserbeständigkeit
(Klassen 1–4, höchste Klasse 4)
Y = Wasserdampfbeständigkeitsklasse, Klassifizierung der Wasserdampfbeständigkeit (Klassen 1–4, höchste Klasse 4)
R = Regensturmgeprüftes fertiges Kleidungsstück, optional. Wenn nicht angekreuzt: X

Warnung: Begrenzte Tragedauer gemäß folgender Tabelle:
Die Kleidung hat eine Wasserdampfbeständigkeit der Klasse 1.

Temperatur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Zeit in Minuten	60	75	100	240	ohne Einschränkung

Diese Tabelle gilt für mäßige körperliche Anstrengung M = 150 W/m2, Standardmann, bei 50% relativer Luftfeuchtigkeit und einer Windgeschwindigkeit va = 0,5 m/s.

Nutzungsbeschänkungen:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Die schützende Warnwirkung ist nicht gegeben, wenn die Kleidung offen getragen wird. Das Tragen anderer Kleidungsstücke oder bestimmter Ausrüstungsgegenstände oder Accessoires kann die Sichtbarkeit verringern.
Stellen Sie sicher, dass keines davon die reflektierenden oder fluoreszierenden Bereiche abdeckt. Wenn unbefugte Änderungen (z. B. Kürzen von Ärmeln oder Beinen) an der Warnschutzbekleidung vorgenommen werden, entspricht das Kleidungsstück
nicht mehr der EN ISO 20471:2013 + A1:2016 und muss durch ein neues Warnschutzkleidungsstück ersetzt werden. Bitte überprüfen Sie Ihr Kleidungsstück vor jedem Tragen, um sicherzustellen, dass es in gutem Zustand, nicht verschmutzt und ohne Mängel ist.
EN 343:2019: Wenn die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht angegeben ist, wurde das Material nach 5 Wäschen getestet. Andernfalls überprüfen Sie bitte die auf dem Pflegeetikett angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen. Bitte beachten
Sie, dass die maximale Anzahl der Reinigungszyklen nicht der einzige Faktor ist, der sich auf die Lebensdauer des Kleidungsstücks bezieht. Die Lebensdauer hängt
auch von Verwendung, Pflege, Lagerung usw. ab. Bei Fragen oder Zweifeln wenden Sie sich bitte an die für die Sicherheit verantwortliche Person, den Lieferanten oder den Hersteller. Die Jacke erfüllt EN 343 nur mit angebrachten Ärmeln. Das Wasser kann immer noch durch die Reißverschlüsse in die Jacke eindringen. Durch Entfernen
der Ärmel bietet die Jacke keinen Schutz mehr vor Regen.
Allgemeine Produktverwendung:
Überprüfen Sie das Kleidungsstück vor jedem Tragen auf Beschädigungen. Regelmäßige
Kontrollen auf Beschädigungen, Schäden an diesem Kleidungsstück (z.
B. Löcher und Risse) verringern wahrscheinlich den Schutz, den es bietet. Dieses Kleidungsstück sollte regelmäßig und gemäß den Pflegeinformationen gereinigt und nach jeder Reinigung überprüft werden. Hinweis: Waschen bei niedrigeren Temperaturen verbessert die Lebensdauer des Kleidungsstücks. Die Lebensdauer des Kleidungsstücks wird auch von der Art und Menge des verwendeten Waschmittels
beeinflusst. Reduzieren Sie Ihren Fußabdruck: Waschen Sie weniger, sparen Sie Wasser und Energie.
Haftungsausschluss:
Helmut Feldtmann GmbH haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch dieses Kleidungsstücks oder durch Nichtbefolgen der Anweisungen zur ordnungsgemäßen Pflege und zum Tragen entstehen.
Hinweise zur Lagerung und Entsorgung:
Lagern Sie das Produkt immer sauber und trocken, vorzugsweise staubfrei und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt. Hohe Temperaturen, Licht und Staub schädigen die Materialien und verringern ihre Schutzeigenschaften. Die Entsorgung des Produkts hängt von den örtlichen Vorschriften ab.
Personalisation:
Bei der Zertifizierung nach EN ISO 20471 wird ein Muster in der kleinsten verfügbaren
Größe getestet. Diese Testergebnisse sind ausschlaggebend. Sollten die Flächen die Mindestanforderungen überschreiten, können die überschüssigen Flächen für zusätzliche Kundenlogos verwendet werden, ohne dass dies Auswirkungen auf die Zertifizierung hat. Die für Kundenlogos auf diesem Artikel nutzbaren Flächen sind: Hintergrundmaterial: 0,04m² (z.B. bis zu 20x20 cm auf der Rückseite).

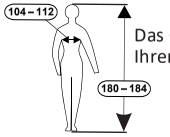
Bedeutungen der Kennzeichnungen:

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht.

Das Symbol weist darauf hin, dass vor der Verwendung die Informationen des Herstellers gelesen werden müssen.

Hersteller der PSA

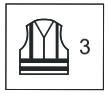
Die Datumsanzeige gibt das Fabrikationsdatum an (Monat/Jahr).



Das Größensymbol ermöglicht Ihnen, die richtige Größe Ihrer Kleidung auszuwählen.

elysee®

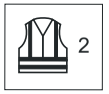
Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Name und Anschrift des Hersteller, Kontaktadresse für weitere Fragen:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

EN

Article: 22706 / 22707

Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016, Annex II, Section 1.4. (Reference in the Official Journal of the European Union)

WARNING: Please read this information leaflet carefully before using the PPE. You are obliged to enclose this information leaflet with ANY personal protective equipment when passing it on or hand it over to the recipient. For this purpose, this sheet can be reproduced without restriction.

This garment complies with european standards:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 and EN 343:2019, published by CEN European Committee for Standardization, harmonized by publication in the Official Journal of the European Union, available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Name and address of the notified body who carried out the conformity assessment and issued the EU-type examination certificate:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EU identification number: 0598

The EU declaration of conformity can be found at:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Material (fabric) composition:
100 % Polyester-Oxford, PU-coated

International care symbols:

Application and key of the pictograms:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risk of not beeing seen in daylight and darkness in traffic situations as a passive participent up to the speeds prescribed by the protection classification
X = minimum area of visible material: background material and reflective material (Class 3 is the highest class). You can find the correct protection class on the label of your item.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effect of precipitation (e.g. rain, snowflakes), mist and ground moisture
Y= water resistance class, classification of water resistance (Classes 1–4, highest class 4)
Y = water vapor resistance class, classification of water vapor resistance (Classes 1–4, highest class 4)
R = Rainstorm tested finished garment, optional. If not checked: X

Warning: Limited wearing time according to the following table:
The clothing has a water vapor resistance of class 1.

Temperature	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Time in minutes	60	75	100	240	without restriction

This table applies to moderate physical exertion M = 150 W/m2, standard man, at 50% relative humidity and a wind speed va = 0.5 m/s.

Restiction of use:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: The protective warning effect is not given if the clothing is worn open. Wearing other garments or certain equipment or accessories may reduce the visibilty. Ensure that non of these cover the reflective or the fluorescent areas. If unauthorized alterations (e.g. shortening sleeves or legs) are made to the high visibility garment, the garment will not longer meet EN ISO 20471:2013 + A1:2016 and must be replaced with a new high visibility garment. Please inspect your garment before each use to make sure it is in good condition, not soiled and without any defects.

EN 343:2019: If the maximum number of cleaning cycles is not stated, material has been tested after 5 washes. Otherwise please check the maximum number of cleaning cycles stated on the care label. Please note that the maximum number of cleaning cycles in not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care, storage, etc. In case you have questions or doubts, please contact the person responsible for safety, the supplier or the producer. The jacket fulfils EN 343 only with the sleeves attached. The water can still penetrate the jacket through the zippers. By removing the sleeves the jacket no longer provides protection against rain.

Generell product use:
Check the garment for damage before each wear. Regular checks on damge, damage to this garment (e.g., holes and tears) will likely diminish the protection it provides. This garment should be cleaned regularly and according to the care information and should be checked after every cleaning. Note: washing at lower temperatures will improve the service life of the garment. The garment's service life is also affected by the type and amount of detergent used. Reduce your footprint: wash less, save water and energy.

Disclaimer:
Helmut Feldtmann GmbH is not liable for damages that result from the improper use or the abuse of this garment or as a result of not following instructions concerning proper maintenance and wear.

Storage and disposal instructions:
Always store the product clean and dry, preferably dust-free and away from direct sunlight.
High temperatures, light and dust damage the materials and reduce their protective properties. Disposal of the product depends on local regulations.

General information:
You are obliged to enclose this information brochure with ANY personal protective equipment that is passed on or handed over to the recipient.
For this purpose, this sheet may be reproduced without restriction.

Personalisation:
During the certification according to EN ISO 20471 a sample in the smallest available size is being tested. These test results are decisive. In case the areas exceed the minimum requirements, the excess areas can be used for additional customer logos withouthaving any impact on the certification. The areas which can be used for customer logos on this article are: Background material: 0,04 m² (for example up to 20 x 20 cm in the back).

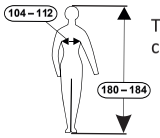
Meanings of markings:

The CE marking certifies that the product complies with the applicable requirements of the Regulation (EU) 2016/425.

The sympbol indicates that the manufactur's information must be read before use.

Manufacturer of PPE

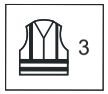
The date clock shows the date of manufacture (month/year).



The size symbol allows you to choose the right size of your clothing.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

FR

Article: 22706 / 22707

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément
au règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil
du 9 mars 2016, annexe II, section 1.4. (Référence au Journal officiel de l'Union européenne)

AVERTISSEMENT: Veuillez lire attentivement cette notice d'information avant d'utiliser
l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette notice d'information à TOUT équipement de protection individuelle lorsque vous le transmettez ou le remettez au destinataire. À cette fin, cette fiche peut être reproduite sans restriction.

Ce vêtement est conforme aux normes européennes :
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 et EN 343:2019, publiées par le Comité européen de normalisation CEN, harmonisées par publication au Journal officiel de l'Union européenne, disponibles auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Nom et adresse de l'organisme notifié qui a effectué l'évaluation de la conformité et délivré le certificat d'examen de type UE :
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlande
Numéro d'identification UE : 0598
La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse suivante
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Composition du matériau 100 % polyester-Oxford, enduit PU

Symboles d'entretien internationaux :

Application et légende des pictogrammes :

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016 : Risque de ne pas être vu de jour et de nuit dans des situations de circulation en tant que participant passif jusqu'aux vitesses prescrites par la classification de protection
X = surface minimale de matériau visible : matériau de fond et matériau
réfléchissant (la classe 3 est la classe la plus élevée). Vous pouvez trouver la classe de protection correcte sur l'étiquette de votre article.

EN 343: 2019

EN 343:2019 : Effet des précipitations (pluie, flocons de neige, par exemple), du brouillard et de l'humidité du sol
Y = classe de résistance à l'eau, classification de la résistance à l'eau
(Classes 1–4, classe la plus élevée 4)
Y = classe de résistance à la vapeur d'eau, classification de la résistance à la vapeur d'eau
(Classes 1–4, classe la plus élevée 4)
R = Vêtement fini testé contre les orages, facultatif. Français:Si non coché : X

Attention: durée de port limitée selon le tableau suivant :
Le vêtement a une résistance à la vapeur d'eau de classe 1.

Température	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Durée en minutes	60	75	100	240	sans restrictions

Ce tableau s'applique à un effort physique modéré M = 150 W/m2, homme standard, à 50 % d'humidité relative et une vitesse du vent va = 0,5 m/s.

Restriction d'utilisation:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016 : l'effet d'avertissement protecteur n'est pas donné si le vêtement est porté ouvert. Le port d'autres vêtements ou de certains équipements
ou accessoires peut réduire la visibilité. Assurez-vous qu'aucun de ceux-ci ne recouvre les zones réfléchissantes ou fluorescentes. Si des modifications non autorisées
(par exemple, raccourcissement des manches ou des jambes) sont apportées au vêtement haute visibilité, le vêtement ne sera plus conforme à la norme EN ISO 20471:2013 + A1:2016 et devra être remplacé par un nouveau vêtement haute visibilité.
Veuillez inspecter votre vêtement avant chaque utilisation pour vous assurer qu'il est en bon état, non sali et sans aucun défaut.
EN 343:2019 : Si le nombre maximal de cycles de nettoyage n'est pas indiqué, le matériau a été testé après 5 lavages. Sinon, veuillez vérifier le nombre maximal de cycles de nettoyage indiqué sur l'étiquette d'entretien. Veuillez noter que le nombre maximal de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra également de l'utilisation, de l'entretien, du stockage, etc. En cas de questions ou de doutes, veuillez contacter la personne responsable de la sécurité, le fournisseur ou le producteur. La veste est conforme à la norme EN 343 uniquement avec les manches attachées. L'eau peut toujours pénétrer dans la veste par les fermetures à glissière. En retirant les manches, la veste n'offre plus de protection contre la pluie.

Utilisation générale du produit:
Vérifiez que le vêtement n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Des contrôles
réguliers des dommages, des dégâts sur ce vêtement (par exemple, des trous et des déchirures) diminueront probablement la protection qu'il offre. Ce vêtement doit être nettoyé régulièrement et conformément aux informations d'entretien et doit être vérifié après chaque nettoyage. Remarque : le lavage à basse température améliore la durée de vie du vêtement. La durée de vie du vêtement est également affectée par le type et la quantité de lessive utilisée. Réduisez votre empreinte écologique : lavez moins, économisez de l'eau et de l'énergie.

Avertissement:
Helmut Feldtmann GmbH n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation
inappropriée ou abusive de ce vêtement ou du non-respect des instructions concernant l'entretien et le port appropriés.

Conseils de stockage et d'élimination :
Toujours stocker le produit propre et sec, de préférence à l'abri de la poussière et de la lumière directe du soleil. Les températures élevées, la lumière et la poussière endommagent les matériaux et réduisent leurs propriétés protectrices. L'élimination du produit dépend des réglementations locales.

Personnalisation:
Lors de la certification selon la norme EN ISO 20471, un échantillon dans la plus petite
Les tailles disponibles sont testées. Les résultats de ces tests sont déterminants. Si les surfaces dépassent les exigences minimales, les surfaces excédentaires peuvent être utilisées pour des logos clients supplémentaires sans que cela n'ait d'impact sur la certification. Les surfaces pouvant être utilisées pour les logos clients sur cet article sont : Matériau de fond : 0,4 m² (par exemple jusqu'à 20 x 20 cm).

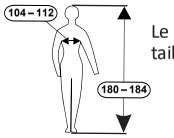
Signification des marquages :

Le marquage CE certifie que le produit est conforme aux exigences applicables du règlement (UE) 2016/425.

Le symbole indique que les informations du fabricant doivent être lues avant utilisation.

Fabricant d'EPI

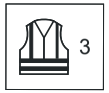
L'horloge dateur indique la date de fabrication (mois/année).



Le symbole de taille vous permet de choisir la bonne taille de votre vêtement.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Fabricant, adresse de contact pour d'autres questions :
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

PL

Artykuł: 22706 / 22707

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony osobistej (PPE) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 marca 2016 r., załącznik II, sekcja 1.4. (Odniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej)

OSTRZEŻENIE: Przed użyciem PPE należy uważnie przeczytać tę ulotkę informacyjną. Obowiązkiem jest dołączenie tej ulotki informacyjnej do KAŻDEGO środka ochrony osobistej podczas przekazywania go dalej lub wręczania odbiorcy. W tym celu niniejszą
ulotkę można powielać bez ograniczeń.

Ten ubiór jest zgodny z normami europejskimi:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 i EN 343:2019, opublikowane przez Europejski Komitet Normalizacyjny CEN, zharmonizowane przez publikację w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, dostępne w DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de

Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę zgodności i wydała certyfikat badania typu UE:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
Numer identyfikacyjny UE: 0598

Deklarację zgodności UE można znaleźć na stronie:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen

Skład materiału (tkaniny):
100% poliester-Oxford, powlekany poliuretanem

Międzynarodowe symbole pielęgnacji:

i klucz piktogramy:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ryzyko niezauważenia w świetle dziennym i w ciemności w ruchu drogowym jako bierny uczestnik do prędkości określonych w klasyfikacji ochrony
X = minimalny obszar widocznego materiału: materiał tła i materiał odblaskowy (klasa 3 jest najwyższą klasą). Prawidłową klasę ochrony można znaleźć na etykiecie swojego przedmiotu.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Wpływ opadów (np. deszczu, płatków śniegu), mgły i wilgoci gruntowej
Y = klasa wodoodporności, klasyfikacja wodoodporności (klasy 1–4, najwyższa klasa 4)
Y = klasa odporności na parę wodną, klasyfikacja odporności na parę wodną (klasy 1–4, najwyższa klasa 4)
R = gotowy ubiór testowany na deszcz, opcjonalnie. Jeśli nie zaznaczono Fabricant d'EPI

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Ograniczenia użytkowania:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ochronny efekt ostrzegawczy nie występuje, jeśli ubranie jest noszone rozpięte. Noszenie innych ubrań lub określonego sprzętu lub akcesoriów może zmniejszyć widoczność. Upewnij się, że żadne z nich nie zakrywa obszarów odblaskowych lub fluorescencyjnych. Jeśli w odzieży o wysokiej widoczności
zostaną dokonane nieautoryzowane zmiany (np. skrócenie rękawów lub nogawek), odzież nie będzie już spełniać normy EN ISO 20471:2013 + A1:2016 i musi zostać wymieniona na nową odzież o wysokiej widoczności. Przed każdym użyciem sprawdź swoją odzież, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie, nie jest zabrudzona i nie ma żadnych wad.
EN 343:2019: Jeśli nie podano maksymalnej liczby cykli czyszczenia, materiał został przetestowany po 5 praniach. W przeciwnym razie sprawdź maksymalną liczbę cykli czyszczenia podaną na metce pielęgnacyjnej. Należy pamiętać, że maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z żywotnością odzieży.

Żywotność będzie również zależeć od użytkowania, pielęgnacji, przechowywania itp. W razie pytań lub wątpliwości skontaktuj się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo, dostawcą lub producentem. Kurtka spełnia normę EN 343 tylko z przymocowanymi rękawami. Woda nadal może przenikać przez kurtkę przez zamki błyskawiczne. Po zdjęciu rękawów kurtka nie zapewnia już ochrony przed deszczem.

Ogólne zastosowanie produktu:
Sprawdź odzież pod kątem uszkodzeń przed każdym założeniem. Regularne sprawdzanie
uszkodzeń, uszkodzeń tej odzieży (np. dziur i rozdarć) prawdopodobnie zmniejszy ochronę, jaką zapewnia. Tę odzież należy regularnie czyścić zgodnie z informacjami dotyczącymi pielęgnacji i sprawdzać po każdym czyszczeniu. Uwaga: pranie w niższych temperaturach wydłuży żywotność odzieży. Na żywotność odzieży wpływa również rodzaj i ilość użytego detergentu. Zmniejsz swój ślad węglowy: pierz mniej, oszczędzaj wodę i energię.

Zastrzeżenie:
Helmut Feldtmann GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nadużywania tej odzieży lub z nieprzestrzegania instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji i noszenia.

Instrukcje dotyczące przechowywania i utylizacji:
Zawsze przechowuj produkt w czystości i suchości, najlepiej w miejscu wolnym od kurzu i z dala od bezpośredniego światła słonecznego. Wysokie temperatury, światło i kurz uszkadzają materiały i zmniejszają ich właściwości ochronne. Utylizacja produktu
zależy od lokalnych przepisów.

Personalizacja:
Podczas certyfikacji zgodnie z normą EN ISO 20471 próbka w najmniejszym rozmiarze
testowany jest rozmiar nieważny. Wyniki tych testów są decydujące. W przypadku, gdy obszary przekraczają minimalne wymagania, nadmiarowe obszary mogą zostać wykorzystane na dodatkowe logo klienta bez wpływu na certyfikację. Obszary, które mogą zostać wykorzystane na logo klienta w tym artykule, to: Materiał tła: 0,04 m² (na przykład do 20x20 cm)

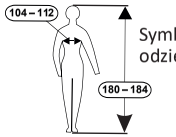
Znaczenie oznaczeń:

Oznakowanie CE potwierdza, że produkt jest zgodny z obowiązującymi wymaganiami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Symbol wskazuje, że przed użyciem należy zapoznać się z informacjami producenta.

Producent ŚOI

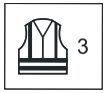
Zegar z datą pokazuje datę produkcji (miesiąc/rok).



Symbol rozmiaru pozwala wybrać odpowiedni rozmiar odzieży.

elysee®

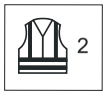
Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Producent, adres kontaktowy w przypadku dalszych pytań: HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

ES

Artículo: **22706 / 22707**

Folleto informativo sobre equipos de protección individual (EPI) según el Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 9 de marzo de 2016, Anexo II, Sección 1.4. (Referencia en el Diario Oficial de la Unión Europea)
ADVERTENCIA: Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Es obligatorio adjuntar este folleto informativo a CUALQUIER EPI cuando lo entregue a otra persona. A tal efecto, esta hoja puede reproducirse sin restricciones.
Esta prenda cumple con las normas europeas:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 y EN 343:2019, publicadas por el Comité Europeo de Normalización CEN, armonizadas mediante publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea, disponibles en DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de
Nombre y dirección del organismo notificado que llevó a cabo la evaluación de conformidad y emitió el certificado de examen UE de tipo:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
Número de identificación UE: 0598
La declaración UE de conformidad se puede encontrar en:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Composición del material (tela):
100 % poliéster-Oxford, recubierto de PU
Símbolos internacionales de cuidado:

Aplicación y clave de los pictogramas:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Riesgo de no ser visto durante el día y en la oscuridad en situaciones de tráfico como participante pasivo hasta las velocidades prescritas por la clasificación de protección
X = área mínima de material visible: material de fondo y material reflectante (la clase 3 es la clase más alta). Puede encontrar la clase de protección correcta en la etiqueta de su artículo.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Efecto de la precipitación (p. ej. lluvia, copos de nieve), niebla y humedad del suelo

Y = clase de resistencia al agua, clasificación de resistencia al agua
(Clases 1 a 4, clase más alta 4)
Y = clase de resistencia al vapor de agua, clasificación de resistencia al vapor de agua
(Clases 1 a 4, clase más alta 4)
R = Prenda terminada probada contra tormentas, opcional. Si no se marca: X

Atención: tiempo de uso limitado según la siguiente tabla:
La prenda tiene una resistencia al vapor de agua de clase 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Esta tabla se aplica a un esfuerzo físico moderado M = 150 W/m2,
hombre estándar, a una humedad relativa del 50 % y una velocidad del viento va = 0,5 m/s.

Restricción de uso:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: El efecto de advertencia de protección no se produce si la prenda se lleva abierta. El uso de otras prendas o determinados equipos o accesorios puede reducir la visibilidad. Asegúrese de que ninguno de ellos cubra las zonas reflectantes o fluorescentes. Si se realizan modificaciones no autorizadas (p. ej., acortar las mangas o las perneras) en la prenda de alta visibilidad, esta dejará de cumplir la norma EN ISO 20471:2013 + A1:2016 y deberá sustituirse por una nueva prenda de alta visibilidad. Inspeccione su prenda antes de cada uso para asegurarse de que esté en buenas condiciones, no esté sucia ni presente defectos.
EN 343:2019: Si no se indica el número máximo de ciclos de limpieza, el material se ha probado después de 5 lavados. De lo contrario, verifique el número máximo de ciclos de limpieza indicado en la etiqueta de cuidado. Tenga en cuenta que el número máximo de ciclos de limpieza no es el único factor relacionado con la vida útil de la prenda. La vida útil también dependerá del uso, el cuidado, el almacenamiento, etc. En caso de tener preguntas o dudas, comuníquese con la persona responsable de la seguridad, el proveedor o el fabricante. La chaqueta cumple con la norma EN 343 solo con las mangas puestas. El agua aún puede penetrar en la chaqueta a través de las cremalleras. Al quitar las mangas, la chaqueta ya no brinda protección contra la lluvia.
Uso general del producto:
Compruebe que la prenda no presente daños antes de cada uso. Las comprobaciones periódicas de daños en esta prenda (por ejemplo, agujeros y rasgaduras) probablemente disminuirán la protección que brinda. Esta prenda debe limpiarse con regularidad y de acuerdo con la información de cuidado y debe revisarse después de cada limpieza. Nota: lavar a temperaturas más bajas mejora la vida útil de la prenda. La vida útil de la prenda también se ve afectada por el tipo y la cantidad de detergente utilizado. Reduzca su huella de carbono: lave menos, ahorre agua y energía.
Descargo de responsabilidad:
Helmut Feldtmann GmbH no se hace responsable de los daños que resulten del uso inadecuado o el abuso de esta prenda o como resultado de no seguir las instrucciones sobre el mantenimiento y el uso adecuados.
Instrucciones de almacenamiento y eliminación:
Guarde siempre el producto limpio y seco, preferiblemente sin polvo y lejos de la luz solar directa.
Las altas temperaturas, la luz y el polvo dañan los materiales y reducen sus propiedades protectoras. La eliminación del producto depende de las regulaciones locales.
Información general:
Está obligado a adjuntar este folleto informativo con CUALQUIER equipo de protección personal que se transfiera o entregue al destinatario.
Para este propósito, esta hoja puede reproducirse sin restricciones.
Personalización:
Durante la certificación según EN ISO 20471, se debe utilizar una muestra en el tamaño más pequeño posible. Se está probando el tamaño que se puede utilizar. Los resultados de estas pruebas son decisivos. En caso de que las áreas superen los requisitos mínimos, las áreas sobrantes se pueden utilizar para logotipos adicionales del cliente sin que esto afecte a la certificación. Las áreas que se pueden utilizar para logotipos del cliente en este artículo son: Material de fondo: 0,10 m² (por ejemplo, hasta 20 x 25 cm en la parte posterior y 20 x 25 cm en la parte frontal).

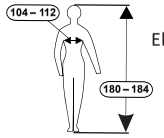
Significado de las marcas:

El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos aplicables del Reglamento (UE) 2016/425.

El símbolo indica que debe leerse la información del fabricante antes de su uso.

Fabricante de EPI

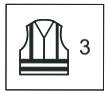
El reloj de fecha muestra la fecha de fabricación (mes/año).



El símbolo de talla le permite elegir la talla correcta de su ropa.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

PT

Artigo: 22706 / 22707

Folheto informativo sobre o equipamento de proteção individual (EPI) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2016, Anexo II, Secção 1.4. (Referência no Jornal Oficial da União Europeia)
AVISO: Leia atentamente este folheto informativo antes de utilizar o EPI. É obrigado a anexar este folheto informativo a QUALQUER equipamento de proteção individual quando o passar ou entregar ao destinatário. Para este efeito, esta ficha pode ser reproduzida sem restrições.
Esta peça está em conformidade com as normas europeias:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 e EN 343:2019, publicadas pelo Comité Europeu de Normalização do CEN, harmonizadas pela publicação no Jornal Oficial da União Europeia, disponíveis na DIN Media GmbH, 10787 Berlim, www.dinmedia.de
Nome e endereço do organismo notificado que realizou a avaliação da conformidade e emitiu o certificado de exame UE de tipo:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsínquia, Finlândia
Número de identificação da UE: 0598
A declaração de conformidade da UE pode ser consultada em:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Composição do material (tecido):
100% poliéster-Oxford, revestido a PU
Símbolos internacionais de cuidados:

Aplicação e legenda dos pictogramas:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risco de não ser visto à luz do dia e na escuridão em situações de trânsito como participante passivo até às velocidades prescritas pela classificação de proteção
X = área mínima de material visível: material de fundo e material refletor (A classe 3 é a classe mais elevada). Pode encontrar a classe de proteção correta no rótulo do seu artigo.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Efeito da precipitação (por exemplo, chuva, flocos de neve),
névoa e humidade do solo

Y= classe de resistência à água, classificação de resistência à água
(Classes 1–4, classe mais elevada 4)
Y = classe de resistência ao vapor de água, classificação da resistência ao vapor de água (Classes 1–4, classe mais elevada
R = Peça acabada testada em tempestades, opcional. Se não estiver assinalado: X
Atenção: Tempo de utilização limitado de acordo com a seguinte tabela:
A roupa tem uma resistência ao vapor de água de classe 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Esta tabela aplica-se ao esforço físico moderado M = 150 W/m2,
homem padrão, com 50% de humidade relativa e velocidade do vento va = 0,5 m/s.

Restrição de utilização:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: O efeito de aviso de proteção não é dado se a roupa for usada aberta. Usar outras peças de vestuário ou determinados equipamentos ou acessórios pode reduzir a visibilidade. Certifique-se de que nenhuma delas cobre as áreas refletoras ou fluorescentes. Se forem efetuadas alterações não autorizadas (por exemplo, encurtamento das mangas ou das pernas) na peça de vestuário de alta visibilidade, a peça de vestuário deixará de cumprir a norma EN ISO 20471:2013 + A1:2016 e deverá ser substituída por uma nova peça de vestuário de alta visibilidade. Inspecione a sua peça antes de cada utilização para garantir que está em boas condições, sem sujidade e sem defeitos.
EN 343:2019: Se o número máximo de ciclos de limpeza não for indicado, o material foi testado após 5 lavagens. Caso contrário, verifique o número máximo de ciclos de limpeza indicado na etiqueta de cuidados. Note que o número máximo de ciclos de limpeza não é o único fator relacionado com a vida útil da peça. A vida útil dependerá também da utilização, cuidados, armazenamento, etc. O casaco cumpre a norma EN 343 somente com as mangas acopladas. A água ainda pode penetrar no casaco através dos fechos. Ao remover as mangas, o casaco deixa de oferecer proteção contra a chuva.
Utilização geral do produto:
Verifique se existem danos na peça antes de cada utilização. As verificações regulares de danos nesta peça (por exemplo, furos e rasgos) provavelmente diminuirão a proteção que oferece. Esta peça deve ser limpa regularmente e de acordo com as informações de manutenção e deve ser verificada após cada limpeza. Nota: lavar a temperaturas mais baixas aumentará a vida útil da peça. A vida útil da peça é também afetada pelo tipo e quantidade de detergente utilizado. Reduza a sua pegada ecológica: lave menos, poupe água e energia.
Isenção de responsabilidade:
A Helmut Feldtmann GmbH não se responsabiliza por danos resultantes do uso indevido ou abuso desta peça de vestuário ou em consequência do não cumprimento das instruções relativas à manutenção e ao desgaste adequados.
Instruções de armazenamento e eliminação:
Guarde o produto sempre limpo e seco, de preferência num local livre de poeiras e longe da luz solar direta.
As altas temperaturas, a luz e o pó danificam os materiais e reduzem as suas propriedades de proteção. A eliminação do produto depende das regulamentações locais.
Informações gerais:
É obrigado a anexar este folheto informativo a QUALQUER equipamento de proteção individual que seja transmitido ou entregue ao destinatário.
Para este efeito, esta ficha pode ser reproduzida sem restrições.
Personalização:
Durante a certificação de acordo com a norma EN ISO 20471, uma amostra na menor ava iável tamanho está a ser testado. Estes resultados de testes são decisivos. Caso as áreas excedam os requisitos mínimos, as áreas excedentes podem ser utilizadas para logótipos adicionais do cliente sem afetar a certificação. As áreas que podem ser utilizadas para os logótipos dos clientes neste artigo são: Material de fundo: 0,10 m² (por exemplo, até 20x25 cm atrás e 20x25 cm à frente).

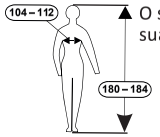
Significados das marcações:

A marcação CE certifica que o produto está em conformidade com os requisitos aplicáveis do Regulamento (UE) 2016/425.

O símbolo indica que as informações do fabricante devem ser lidas antes da utilização.

Fabricante
de EPI

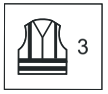
O relógio de data mostra a data de fabrico (mês/ano).



O símbolo de tamanho permite-lhe escolher o tamanho certo da sua roupa.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

IT

Articolo: 22706 / 22707

Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea)
ATTENZIONE: leggere attentamente questo foglio informativo prima di utilizzare il DPI. È obbligatorio allegare questo foglio informativo a QUALSIASI dispositivo di protezione individuale quando lo si passa o lo si consegna al destinatario. A tale scopo, questo foglio può essere riprodotto senza restrizioni. Questo capo è conforme alle norme europee:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 e EN 343:2019, pubblicate dal CEN European Committee for Standardization, armonizzate mediante pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea, disponibili presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino, www.dinmedia.de
Nome e indirizzo dell'organismo notificato che ha eseguito la valutazione della conformità e rilasciato il certificato di esame UE del tipo:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia
Numero di identificazione UE: 0598
La dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Composizione del materiale (tessuto):
100% poliestere-Oxford, rivestito in PU
Simboli di manutenzione internazionali:

Applicazione e legenda dei pittogrammi:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Rischio di non essere visti alla luce del giorno e al buio in situazioni di traffico come partecipanti passivi fino alle velocità prescritte dalla classificazione di protezione
X = area minima di materiale visibile: materiale di sfondo e materiale riflettente (la classe 3 è la classe più alta). Puoi trovare la classe di protezione corretta sull'etichetta del tuo articolo.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effetto delle precipitazioni (ad esempio pioggia, fiocchi di neve), nebbia e umidità del terreno Y = classe di resistenza all'acqua, classificazione della resistenza all'acqua
(Classi 1–4, classe più alta 4)
Y = classe di resistenza al vapore acqueo, classificazione della resistenza al vapore acqueo
(Classi 1–4, classe più alta 4)

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tempo in minuti	60	75	100	240	Senza restrizioni

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

R = capo finito testato per temporali, opzionale. Se non selezionato: X

Attenzione: tempo di utilizzo limitato in base alla seguente tabella:
L'indumento ha una resistenza al vapore acqueo di classe 1.
Questa tabella si applica a uno sforzo fisico moderato M = 150 W/m2, uomo standard, al 50% di umidità relativa e una velocità del vento va = 0,5 m/s.
Restrizione d'uso:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: l'effetto di avvertenza protettiva non è garantito se l'indumento è indossato aperto. Indossare altri indumenti o determinati equipaggiamenti o accessori può ridurre la visibilità. Assicurarsi che nessuno di questi copra le aree riflettenti o fluorescenti. Se vengono apportate modifiche non autorizzate (ad esempio accorciamento di maniche o gambe) all'indumento ad alta visibilità, l'indumento non sarà più conforme alla norma EN ISO 20471:2013 + A1:2016 e dovrà essere sostituito con un nuovo indumento ad alta visibilità. Si prega di ispezionare il capo prima di ogni utilizzo per assicurarsi che sia in buone condizioni, non sporco e senza difetti.
EN 343:2019: Se non è indicato il numero massimo di cicli di lavaggio, il materiale è stato testato dopo 5 lavaggi. In caso contrario, controllare il numero massimo di cicli di lavaggio indicato sull'etichetta di cura. Si prega di notare che il numero massimo di cicli di lavaggio non è l'unico fattore correlato alla durata del capo. La durata dipenderà anche dall'utilizzo, dalla cura, dalla conservazione, ecc. In caso di domande o dubbi, contattare la persona responsabile della sicurezza, il fornitore o il produttore. La giacca soddisfa la norma EN 343 solo con le maniche attaccate. L'acqua può comunque penetrare nella giacca attraverso le cerniere. Rimuovendo le maniche, la giacca non fornisce più protezione dalla pioggia.
Uso generale del prodotto:
Controllare che il capo non sia danneggiato prima di ogni utilizzo. Controlli regolari su danni e danni a questo capo (ad esempio buchi e strappi) probabilmente diminuiranno la protezione che fornisce. Questo capo deve essere pulito regolarmente e secondo le informazioni sulla cura e deve essere controllato dopo ogni pulizia. Nota: il lavaggio a temperature più basse migliorerà la durata del capo. La durata del capo è influenzata anche dal tipo e dalla quantità di detersivo utilizzato. Riduci il tuo impatto: lava meno, risparmia acqua ed energia.
Disclaimer:
Helmut Feldtmann GmbH non è responsabile per danni derivanti dall'uso improprio o dall'abuso di questo capo o dal mancato rispetto delle istruzioni relative alla corretta manutenzione e usura.
Istruzioni per lo stoccaggio e lo smaltimento:
Conservare sempre il prodotto pulito e asciutto, preferibilmente privo di polvere e al riparo dalla luce solare diretta.
Le alte temperature, la luce e la polvere danneggiano i materiali e ne riducono le proprietà protettive. Lo smaltimento del prodotto dipende dalle normative locali.
Informazioni generali:
Sei tenuto ad allegare questa brochure informativa a QUALSIASI dispositivo di protezione individuale che viene passato o consegnato al destinatario.
A tale scopo, questa scheda può essere riprodotta senza restrizioni.
Personalizzazione:
Durante la certificazione secondo EN ISO 20471, un campione nel formato più piccolo disponibile la dimensione disponibile è in fase di test. Questi risultati di test sono decisivi. Nel caso in cui le aree superino i requisiti minimi, le aree in eccesso possono essere utilizzate per ulteriori loghi dei clienti senza avere alcun impatto sulla certificazione. Le aree che possono essere utilizzate per i loghi dei clienti su questo articolo sono: Materiale di sfondo: 0,10 m² (ad esempio fino a 20x25 cm sul retro e 20x25 cm sul davanti.

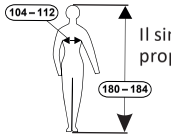
Significato delle marcature:

La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425.

Il simbolo indica che le informazioni del produttore devono essere lette prima dell'uso.

Produttore di DPI

Il datario mostra la data di fabbricazione (mese/anno).



Il simbolo della taglia consente di scegliere la taglia giusta del proprio indumento.

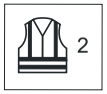
elysee®

Außenjacke / Outer jacket:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

SV

Artikel: 22706 / 22707

Informationsbroschyr för personlig skyddsutrustning (PPE) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 av den 9 mars 2016, bilaga II, avsnitt 1.4. (Referens i Europeiska unionens officiella tidning)
VARNING: Läs denna informationsbroschyr noggrant innan du använder PPE. Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr med ALLA personlig skyddsutrustning när du lämnar den vidare eller lämnar över den till mottagaren. För detta ändamål kan detta ark reproduceras utan begränsningar.
Detta plagg uppfyller europeiska standarder:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 och EN 343:2019, publicerade av CEN European Committee for Standardization, harmoniserad genom publicering i Europeiska unionens officiella tidning, tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmediade.
Namn och adress till det anmälda organ som utförde bedömningen av överensstämmelse och utfärdade EU-typintyget:
SGS Fimko Ab, Takomotie 8, FI-00380 Helsingfors, Finland
EU-identifikationsnummer: 0598
EU-försäkran om överensstämmelse finns på:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Material (tyg) sammansättning:
100 % polyester-Oxford, PU-belagd
Internationella vårdsymboler:

Användning och nyckel för piktogrammen:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risk att inte synas i dagsljus och mörker i trafiksituationer som passiv deltagare upp till de hastigheter som föreskrivs av skyddsklassificeringen
X = minsta area av synligt material: bakgrundsmaterial och reflekterande material (Klass 3 är den högsta klassen). Du hittar rätt skyddsklass på etiketten på ditt föremål.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effekt av nederbörd (t.ex. regn, snöflingor), dimma och markfukt
Y= vattentäthetsklass, klassificering av vattentäthet (Klass 1–4, högsta klass 4)
Y = vattenångresistensklass, klassificering av vattenångresistens (Klass 1–4, högsta klass 4)
R = Regnstormstestat färdigt plagg, valfritt. Om inte markerat: X

Varning: Begränsad bärtid enligt följande tabell:
Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Klädseln har en vattenångbeständighet av klass 1.
Denna tabell gäller för måttlig fysisk ansträngning M = 150 W/m2, standard man, vid 50 % relativ luftfuktighet och en vindhastighet va = 0,5 m/s.

Användningsbegränsning:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Den skyddande varningseffekten ges inte om kläderna bärs öppna. Att bära andra plagg eller viss utrustning eller tillbehör kan minska sikten. Se till att ingen av dessa täcker de reflekterande eller fluorescerande områdena. Om obehöriga ändringar (t.ex. förkortning av ärmar eller ben) görs på plagget med hög synlighet, kommer plagget inte längre att uppfylla EN ISO 20471:2013 + A1:2016 och måste ersättas med ett nytt plagg med hög synlighet. Inspektera ditt plagg före varje användning för att säkerställa att det är i gott skick, inte smutsigt och utan några defekter.
EN 343:2019: Om maximalt antal rengöringscykler inte anges har materialet testats efter 5 tvättar. Kontrollera annars det maximala antalet rengöringscykler som anges på skötseletiketten. Observera att det maximala antalet rengöringscykler inte är den enda faktorn som är relaterad till plaggets livslängd. Livslängden kommer också att bero på användning, skötsel, förvaring etc. Om du har frågor eller tvivel, vänligen kontakta den säkerhetsansvariga, leverantören eller tillverkaren. Jackan uppfyller EN 343 endast med ärmarna fästa. Vattnet kan fortfarande tränga in i jackan genom dragkedjorna. Genom att ta av ärmarna ger jackan inte längre skydd mot regn.
Generell produktanvändning:
Kontrollera plagget för skador före varje användning. Regelbundna kontroller av skador, skador på detta plagg (t.ex. hål och revor) kommer sannolikt att minska skyddet som det ger. Detta plagg ska rengöras regelbundet och enligt skötselinformationen och bör kontrolleras efter varje rengöring. Obs: tvättning vid lägre temperaturer förbättrar plaggets livslängd. Plaggets livslängd påverkas också av typen och mängden tvättmedel som används. Minska ditt fotavtryck: tvätta mindre, spara vatten och energi.
Ansvarsfriskrivning:
Helmut Feldtmann GmbH ansvarar inte för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller missbruk av detta plagg eller till följd av att instruktionerna om korrekt underhåll och slitage inte följts.
Instruktioner för förvaring och kassering:
Förvara alltid produkten rent och torrt, helst dammfritt och borta från direkt solljus. Höga temperaturer, ljus och damm skadar materialen och minskar deras skyddande egenskaper. Avfallshantering av produkten beror på lokala bestämmelser.
Allmän information:
Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr med ALLA personlig skyddsutrustning som lämnas vidare eller överlämnas till mottagaren.
För detta ändamål kan detta ark reproduceras utan begränsningar.
Personalisering:
Under certifieringen enligt EN ISO 20471 ett prov i minsta ava ilable storlek testas. Dessa testresultat är avgörande. Om ytorna överskrider minimikraven kan de överskjutande ytorna användas för ytterligare kundlogotyper utan att det påverkar certifieringen. Ytorna som kan användas för kundlogotyper på denna artikel är:
Bakgrundsmaterial: 0,10m² (till exempel upp till 20x25 cm bak och 20x25 cm fram.

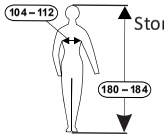
Betydelser av markeringar:

CE-märkningen intygar att produkten uppfyller tillämpliga krav i förordning (EU) 2016/425.

Symbolen anger att tillverkarens information måste läsas före användning.

Tillverkare av PPE

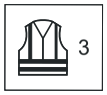
Datumklockan visar tillverkningsdatum (månad/år).



Storlekssymbolen låter dig välja rätt storlek på dina kläder.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

NL

Artikel: 22706 / 22707

Informatiebrochure voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016, Bijlage II, Sectie 1.4. (Referentie in het Publicatieblad van de Europese Unie)
WAARSCHUWING: Lees deze informatiebrochure aandachtig door voordat u de PBM gebruikt. U bent verplicht deze informatiebrochure bij ELKE persoonlijke beschermingsmiddel te voegen wanneer u deze doorgeeft of aan de ontvanger overhandigt. Voor dit doel mag dit blad zonder beperking worden gereproduceerd.
Dit kledingstuk voldoet aan de Europese normen:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 en EN 343:2019, gepubliceerd door CEN Europees Comité voor Normalisatie, geharmoniseerd door publicatie in het Publicatieblad van de Europese Unie, verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlijn, www.dinmedia.de
Naam en adres van de aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd en het EU-typeonderzoekscertificaat heeft afgegeven:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EU-identificatienummer: 0598
De EU-conformiteitsverklaring is te vinden op:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiaal (stof) samenstelling:
100% Polyester-Oxford, PU-gecoat
Internationale wassymbolen:

Toepassing en sleutel van de pictogrammen:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risico om niet gezien te worden in daglicht en duisternis in verkeerssituaties als passieve deelnemer tot de snelheden voorgeschreven door de beschermingsklasse
X = minimale oppervlakte van zichtbaar materiaal: achtergrondmateriaal en reflecterend materiaal (klasse 3 is de hoogste klasse). U vindt de juiste beschermingsklasse op het etiket van uw artikel.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effect van neerslag (bijv. regen, sneeuwvlokken), mist en grondvocht
Y = waterbestendigheidsklasse, classificatie van waterbestendigheid (klassen 1-4, hoogste klasse 4)
Y = waterdampbestendigheidsklasse, classificatie van waterdampbestendigheid
(klassen 1-4, hoogste klasse 4)
R = Regenstorm getest afgewerkt kledingstuk, optioneel. Indien niet aangevinkt: X

Waarschuwing: Beperkte draagtijd volgens de volgende tabel:
De kleding heeft een waterdampweerstand van klasse 1.
Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatuur	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tijd in minuten	60	75	100	240	Zonder beperkingen

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.
Deze tabel geldt voor matige fysieke inspanning M = 150 W/m2, standaard man, bij 50% relatieve vochtigheid en een windsnelheid va = 0,5 m/s.

Gebruiksbeperking:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Het beschermende waarschuwingseffect is niet aanwezig als de kleding open wordt gedragen. Het dragen van andere kledingstukken of bepaalde uitrusting of accessoires kan de zichtbaarheid verminderen. Zorg ervoor dat geen van deze de reflecterende of fluorescerende gebieden bedekt. Als er ongeoorloofde wijzigingen (bijv. mouwen of pijpen verkorten) aan het kledingstuk met hoge zichtbaarheid worden aangebracht, voldoet het kledingstuk niet meer aan EN ISO 20471:2013 + A1:2016 en moet het worden vervangen door een nieuw kledingstuk met hoge zichtbaarheid. Controleer uw kledingstuk voor elk gebruik om er zeker van te zijn dat het in goede staat is, niet vuil is en geen gebreken vertoont.
EN 343:2019: Als het maximale aantal reinigingscycli niet is vermeld, is het materiaal getest na 5 wasbeurten. Controleer anders het maximale aantal reinigingscycli dat op het waslabel staat. Houd er rekening mee dat het maximale aantal reinigingscycli niet de enige factor is die verband houdt met de levensduur van het kledingstuk. De levensduur is ook afhankelijk van gebruik, verzorging, opslag, enz. Neem bij vragen of twijfels contact op met de persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid, de leverancier of de producent. De jas voldoet alleen aan EN 343 met de mouwen bevestigd. Het water kan nog steeds via de ritsen in de jas dringen. Door de mouwen te verwijderen, biedt de jas geen bescherming meer tegen regen.
Algemeen productgebruik:
Controleer het kledingstuk op schade voor elke keer dat u het draagt. Regelmatige controles op schade, schade aan dit kledingstuk (bijv. gaten en scheuren) zullen waarschijnlijk de bescherming die het biedt, verminderen. Dit kledingstuk moet regelmatig en volgens de wasvoorschriften worden gereinigd en moet na elke reiniging worden gecontroleerd. Let op: wassen op lagere temperaturen verlengt de levensduur van het kledingstuk. De levensduur van het kledingstuk wordt ook beïnvloed door het type en de hoeveelheid wasmiddel dat wordt gebruikt. Verklein uw voetafdruk: was minder, bespaar water en energie.
Disclaimer:
Helmut Feldtmann GmbH is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van onjuist gebruik of misbruik van dit kledingstuk of als gevolg van het niet opvolgen van instructies met betrekking tot correct onderhoud en slijtage.
Instructies voor opslag en verwijdering:
Bewaar het product altijd schoon en droog, bij voorkeur stofvrij en uit de buurt van direct zonlicht.
Hoge temperaturen, licht en stof beschadigen de materialen en verminderen hun beschermende eigenschappen. De verwijdering van het product is afhankelijk van de lokale regelgeving.
Algemene informatie:
U bent verplicht deze informatiebrochure bij ELKE persoonlijke beschermingsmiddelen te voegen die aan de ontvanger worden doorgegeven of overhandigd.
Voor dit doel mag dit blad zonder beperking worden gereproduceerd.
Personalisatie:
Tijdens de certificering volgens EN ISO 20471 wordt een monster in de kleinste beschikbare De beschikbare maat wordt getest. Deze testresultaten zijn doorslaggevend. Indien de oppervlakten de minimumvereisten overschrijden, kunnen de overtollige oppervlakten worden gebruikt voor extra klantlogo's zonder dat dit gevolgen heeft voor de certificering. De oppervlakten die kunnen worden gebruikt voor klantlogo's op dit artikel zijn: Achtergrondmateriaal: 0,10 m² (bijvoorbeeld tot 20x25 cm aan de achterkant en 20x25 cm aan de voorkant.

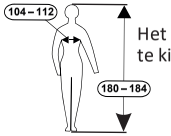
Betekenissen van markeringen:

De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de toepasselijke vereisten van Verordening (EU) 2016/425.

Het symbool geeft aan dat de informatie van de fabrikant moet worden gelezen voor gebruik.

Fabrikant van PBM

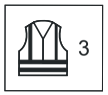
De datumklok geeft de productiedatum (maand/jaar) weer.



Het maatsymbool stelt u in staat om de juiste maat van uw kleding te kiezen.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

DA

Artikel: 22706 / 22707

Informationsbrochure for personlige værnemidler (PPE) i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 af 9. marts 2016, bilag II, afsnit 1.4. (Reference i Den Europæiske Unions Tidende)
ADVARSEL: Læs venligst denne informationsfolder omhyggeligt, før du bruger PPE. Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsfolder med ALLE personlige værnemidler, når du giver det videre eller overdrager det til modtageren. Til dette formål kan dette ark gengives uden begrænsninger.
Dette tøj overholder europæiske standarder:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 og EN 343:2019, udgivet af CEN European Committee for Standardization, harmoniseret ved offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende, tilgængelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmediade.
Navn og adresse på det bemyndigede organ, der har udført overensstemmelsesvurderingen og udstedt EU-typeafprøvningsattesten:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EU-identifikationsnummer: 0598
EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiale (stof) sammensætning:
100 % polyester-Oxford, PU-belagt
Internationale plejesymboler:

Anvendelse og nøgle til piktogrammerne:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risiko for ikke at blive set i dagslys og mørke i trafiksituationer som passiv deltager op til de hastigheder, der er foreskrevet af beskyttelsesklassificeringen
X = minimumsareal af synligt materiale: baggrundsmateriale og reflekterende materiale (Klasse 3 er den højeste klasse). Du kan finde den korrekte beskyttelsesklasse på etiketten på din vare.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effekt af nedbør (f.eks. regn, snefnug), tåge og jordfugt
Y= vandmodstandsklasse, klassificering af vandmodstand (Klasse 1-4, højeste klasse 4)
Y = vanddampmodstandsklasse, klassificering af vanddampmodstand (Klasse 1-4, højeste klasse 4)
R = Regnvejrstestet færdigt tøj, valgfrit. Hvis ikke markeret: X

Advarsel: Begrænset brugstid i henhold til følgende tabel:
Tøjet har en vanddampmodstand i klasse 1.
Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tid i minutter	60	75	100	240	Uden restriktioner

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.
Denne tabel gælder for moderat fysisk anstrengelse M = 150 W/m2, standard mand, ved 50 % relativ luftfugtighed og en vindhastighed va = 0,5 m/s.

Begrænsning af brug:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Den beskyttende advarselseffekt gives ikke, hvis tøjet bæres åbent. Brug af andet tøj eller bestemt udstyr eller tilbehør kan reducere synligheden. Sørg for, at ingen af disse dækker de reflekterende eller fluorescerende områder. Hvis der foretages uautoriserede ændringer (f.eks. afkortning af ærmer eller ben) på beklædningsgenstanden med høj synlighed, vil tøjet ikke længere opfylde EN ISO 20471:2013 + A1:2016 og skal udskiftes med et nyt beklædningsgenstand med høj synlighed. Kontroller venligst dit tøj før hver brug for at sikre, at det er i god stand, ikke snavset og uden nogen defekter.
EN 343:2019: Hvis det maksimale antal rengøringscyklusser ikke er angivet, er materialet testet efter 5 vaske. Ellers skal du kontrollere det maksimale antal rengøringscyklusser, der er angivet på plejeetiketten. Bemærk venligst, at det maksimale antal rengøringscyklusser ikke er den eneste faktor, der er relateret til tøjets levetid. Levetiden vil også afhænge af brug, pleje, opbevaring osv. Hvis du har spørgsmål eller tvivl, bedes du kontakte den sikkerhedsansvarlige, leverandøren eller producenten. Jakken opfylder kun EN 343 med påsatte ærmer. Vandet kan stadig trænge ind i jakken gennem lynlåsene. Ved at fjerne ærmerne giver jakken ikke længere beskyttelse mod regn.
Generel produktanvendelse:
Kontroller tøjet for skader før hver brug. Regelmæssig kontrol af skader, skader på denne beklædningsgenstand (f.eks. huller og rifter) vil sandsynligvis mindske den beskyttelse, den giver. Dette beklædningsgenstand bør rengøres regelmæssigt og i henhold til plejeoplysningerne og bør kontrolleres efter hver rengøring. Bemærk: vask ved lavere temperaturer vil forbedre tøjets levetid. Tøjets levetid er også påvirket af typen og mængden af vaskemiddel, der bruges. Reducer dit fodaftryk: Vask mindre, spar vand og energi.
Ansvarsfraskrivelse:
Helmut Feldtmann GmbH er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af ukorrekt brug eller misbrug af denne beklædningsgenstand eller som følge af manglende overholdelse af instruktioner vedrørende korrekt vedligeholdelse og slid.
Opbevarings- og bortskaffelsesinstruktioner:
Opbevar altid produktet rent og tørt, helst støvfrit og væk fra direkte sollys.
Høje temperaturer, lys og støv beskadiger materialerne og reducerer deres beskyttende egenskaber. Bortskaffelse af produktet afhænger af lokale regler.
Generel information:
Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure med ALLE personlige værnemidler, der videregives eller udleveres til modtageren.
Til dette formål kan dette ark gengives uden begrænsninger.
Personalisering:
Under certificeringen i henhold til EN ISO 20471 en prøve i den mindste ava ledig størrelse testes. Disse testresultater er afgørende. Hvis arealerne overstiger minimumskravene, kan de overskydende arealer bruges til yderligere kundelogoer uden at have nogen indflydelse på certificeringen. De områder, der kan bruges til kundelogoer på denne artikel er: Baggrundsmateriale: 0,10m² (for eksempel op til 20x25 cm bagpå og 20x25 cm foran.

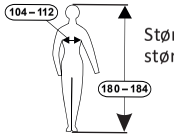
Betydning af markeringer:

CE-mærkningen bekræfter, at produktet overholder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425.

Symbolet angiver, at producentens information skal læses før brug.

Fabrikant af PPE

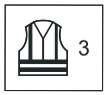
Dato-uret viser fremstillingsdatoen (måned/år).



Størrelsessymbolet giver dig mulighed for at vælge den rigtige størrelse på dit tøj.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

ET

Artikkel: 22706 / 22707

Isikukaitsevahendite teabebrošüür vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrusele (EL) 2016/425, II lisa punkt 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas)
HOIATUS: Enne isikukaitsevahendi kasutamist lugege see infoleht hoolikalt läbi.
Te olete kohustatud selle infovoldiku edasiandmisel või saajale üle andma IGAGI isikukaitsevahendiga. Sel eesmärgil saab seda lehte piiranguteta reprodutseerida.
See rõivas vastab Euroopa standarditele:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 ja EN 343:2019, avaldatud CEN Euroopa Standardikomitee poolt, ühtlustatud avaldamisega Euroopa Liidu Teatajas, saadaval aadressil DIN Media GmbH, 10787 Berliin, www.dinmedia.de
Vastavushindamise läbi viinud ja ELi tüübihindamistõendi välja andnud teavitatud asutuse nimi ja aadress:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsingi, Soome
EL identifitseerimisnumber: 0598
EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materjali (kanga) koostis:
100% polüester-Oxford, PU-kattega
Rahvusvahelised hooldussümbolid:

Piktogrammide rakendus ja võti:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Oht, et teid ei nähta päevavalguses ja pimedas liiklusolukordades passiivse osalejana kuni kaitseklassiga ettenähtud kiirusteni
X = nähtava materjali minimaalne pindala: taustmaterjal ja helkurmaterjal (klass 3 on kõrgeim klass). Õige kaitseklassi leiate oma eseme etiketilt.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Sademete mõju (nt vihm, lumehelbed), udu ja pinnase niiskus
Y= veekindlusklass, veekindluse klassifikatsioon
(Klassid 1–4, kõrgeim klass 4)
Y = veeaurukindluse klass, veeaurukindluse klassifikatsioon
(Klassid 1–4, kõrgeim klass 4)
R = Vihmavihmaga testitud valmis rõivas, valikuline. Kui pole märgitud:
X Hoiatus: Piiratud kandmisaeg vastavalt järgmisele tabelile:
Riietel on 1. klassi veeaurukindlus.

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Aeg minutites	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

See tabel kehtib mõõduka füüsilise koormuse kohta M = 150 W/m2, standard mees, 50% suhtelise õhuniiskuse ja tuule kiirusega va = 0,5 m/s.

Kasutamise piiramine:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Kaitsev hoiatusefekt puudub, kui riietus on avatud. Teiste rõivaste või teatud varustuse või tarvikute kandmine võib nähtavust halvendada. Veenduge, et need ei kataks peegeldavaid või fluorestseeruvaid alasid. Kui hästi nähtavale rõivale tehakse volitamata muudatusi (nt varrukate või säärte lühendamine), ei vasta rõivas enam EN ISO 20471:2013 + A1:2016 nõuetele ja see tuleb asendada uue hästi nähtava rõivaga. Palun kontrollige oma rõivast enne iga kasutuskorda, et veenduda, et see on heas seisukorras, määrdunud ja defektideta.
EN 343:2019: Kui puhastustsüklite maksimaalset arvu pole märgitud, on materjali testitud pärast 5 pesu. Muul juhul kontrollige hooldussildil märgitud maksimaalset puhastustsüklite arvu. Pange tähele, et maksimaalne puhastustsüklite arv ei ole ainus tegur, mis on seotud rõiva elueaga. Kasutusiga sõltub ka kasutamisest, hooldusest, ladustamisest jne. Küsimuste või kahtluste korral võtke ühendust ohutuse eest vastutava isiku, tarnija või tootjaga. Jope vastab standardile EN 343 ainult kinnitatud varrukatega. Vesi võib ikkagi läbi tõmblukkude jope sisse tungida. Varrukad eemaldades ei paku jope enam kaitset vihma eest.
Üldine toote kasutamine:
Enne iga kandmist kontrollige rõivast kahjustuste suhtes. Regulaarne rõivaste kahjustuste (nt augud ja rebendid) kontrollimine vähendab tõenäoliselt selle kaitset. Seda rõivast tuleb korrapäraselt ja vastavalt hooldusteabele puhastada ning seda tuleks pärast iga puhastamist kontrollida. Märkus: madalamal temperatuuril pesemine pikendab rõiva kasutusiga. Rõiva kasutusiga mõjutab ka kasutatud pesuaine tüüp ja kogus. Vähendage oma jalajälge: peske vähem, säästke vett ja energiat.
Vastutusest loobumine:
Helmut Feldtmann GmbH ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad selle rõiva ebaõigest kasutamisest või kuritarvitamisest või nõuetekohase hoolduse ja kandmise juhiste eiramisest.
Hoiustamis- ja kõrvaldamisjuhised:
Hoidke toodet alati puhta ja kuivana, eelistatavalt tolmuvabana ja otsese päikesevalguse eest kaitstult.
Kõrge temperatuur, valgus ja tolm kahjustavad materjale ja vähendavad nende kaitseomadusi. Toote utiliseerimine sõltub kohalikest eeskirjadest.
Üldine teave:
Te olete kohustatud lisama selle teabebrošüüri KÕIKI isikukaitsevahenditega, mis antakse edasi või antakse saajale üle.
Sel eesmärgil võib seda lehte piiranguteta reprodutseerida.
Isikupärastamine:
Sertifitseerimisel vastavalt EN ISO 20471 näidis väikseimas ava saadavat suurust testitakse. Need testitulemused on määravad. Kui alad ületavad miinimumnõudeid, saab üleliigseid alasid kasutada täiendavate klientide logode jaoks, ilma et see mõjutaks sertifikaati. Piirkonnad, mida saab selle artikli juures kasutada klientide logode jaoks, on järgmised: Taustamaterjal: 0,10 m² (näiteks kuni 20x25 cm taga ja 20x25 cm ees.

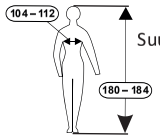
Märgistuste tähendused:

CE-märgis tõendab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kehtivatele nõuetele.

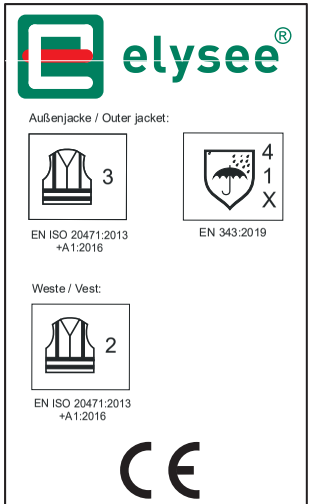
Sümbol näitab, et enne kasutamist tuleb tutvuda tootja teabega.

Tootja isikukaitsevahenditest

Kuupäevakell näitab valmistamiskuupäeva (kuu/aasta).



Suuruse sümbol võimaldab valida oma rõivaste õige suuruse.



Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

FI

Artikkeli: 22706 / 22707

Euroopan parlamentin ja neuvoston 9.3.2016 annetun asetuksen (EU) 2016/425 liitteen II kohdan 1.4 mukainen henkilösuojaimien tiedote. (Viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä)
VAROITUS: Lue tämä pakkausseloste huolellisesti ennen henkilönsuojaimen käyttöä. Olet velvollinen liittämään tämän tiedotteen MIKKI henkilönsuojaimiin, kun annat sen eteenpäin tai luovutat sen vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tämä arkki voidaan kopioida ilman rajoituksia.
Tämä vaate täyttää eurooppalaiset standardit:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 ja EN 343:2019, julkaissut CEN:in Euroopan standardointikomitea, harmonisoitu julkaisemalla Euroopan unionin virallisessa lehdessä, saatavana osoitteesta DIN Media GmbH, 10787 Berliini, www.dinmedia.de
Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ja EU-tyyppitarkastustodistuksen myöntäneen ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:
SGS Fimko Oy, Takomotie 8, 00380 Helsinki
EU-tunnistenumero: 0598
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiaalin (kangas) koostumus:
100 % polyesteri-Oxford, PU-pinnoitettu
Kansainväliset hoitosymbolit:

Piktogrammien sovellus ja avain:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Riski jäädä näkymättömäksi päivänvalossa ja pimeässä liikennetilanteissa passiivisena osallistujana suojaluokituksen edellyttämiin nopeuksiin
X = näkyvän materiaalin vähimmäispinta-ala: taustamateriaali ja heijastava materiaali (luokka 3 on korkein luokka). Löydät oikean suojausluokan tuotteesi etiketistä.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Sateen vaikutus (esim. sade, lumihiutaleet), sumu ja maakosteus
Y= vedenpitävyysluokka, vedenkestävyysluokitus
(Luokat 1-4, korkein luokka 4)
Y = vesihöyrynkestävyysluokka, vesihöyrynkestävyysluokitus
(Luokat 1-4, korkein luokka 4)
R = Rainstorm-testattu valmis vaate, valinnainen. Jos ei ole valittuna: X

Varoitus: Rajoitettu käyttöaika seuraavan taulukon mukaan:
Vaatteiden vesihöyrynkestävyysluokka on 1.

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Lämpötila	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Aika minuuteissa	60	75	100	240	Ilman rajoituksia

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.
Tämä taulukko koskee kohtalaista fyysistä rasitusta M = 150 W/m2, normaali mies, 50 % suhteellisessa kosteudessa ja tuulen nopeudella va = 0,5 m/s.
Käyttörajoitukset:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Suojavaa varoitusvaikutusta ei anneta, jos vaatteet ovat auki. Muiden vaatteiden tai tiettyjen laitteiden tai tarvikkeiden käyttäminen voi heikentää näkyvyyttä. Varmista, että ne eivät peitä heijastavia tai fluoresoivia alueita. Jos näkyvään asuun tehdään luvattomia muutoksia (esim. lyhennetään hihoja tai lahkeita), vaate ei enää täytä EN ISO 20471:2013 + A1:2016 vaatimuksia ja se on vaihdettava uuteen näkyvään asuun. Tarkista vaatteesi ennen jokaista käyttöä varmistaaksesi, että se on hyvässä kunnossa, likainen ja siinä ei ole vikoja.
EN 343:2019: Jos pesujaksojen enimmäismäärää ei ole ilmoitettu, materiaali on testattu 5 pesun jälkeen. Muussa tapauksessa tarkista hoitotarrassa ilmoitettu puhdistusjaksojen enimmäismäärä. Huomaa, että puhdistusjaksojen enimmäismäärä ei ole ainoa tekijä, joka liittyy vaatteen käyttöikään. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, hoidosta, varastoinnista jne. Jos sinulla on kysyttävää tai epäilyksiä, ota yhteyttä turvallisuudesta vastaavaan henkilöön, toimittajaan tai valmistajaan. Takki täyttää EN 343 -standardin vain hihat kiinnitettyinä. Vesi voi silti tunkeutua takin sisään vetoketjujen kautta. Irrottamalla hihat takki ei enää tarjoa suojaa sateelta.
Yleisen tuotteen käyttö:
Tarkista vaate vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Tämän vaatteen säännölliset vauriot (esim. reikiä ja repeämiä) koskevat tarkastukset todennäköisesti heikentävät sen tarjoamaa suojaa. Tämä vaate tulee puhdistaa säännöllisesti ja hoitotietojen mukaisesti ja se tulee tarkastaa jokaisen puhdistuksen jälkeen. Huomaa: pesu alemmissa lämpötiloissa pidentää vaatteen käyttöikää. Vaatteen käyttöikään vaikuttaa myös käytetyn pesuaineen tyyppi ja määrä. Pienennä jalanjälkeäsi: pese vähemmän, säästä vettä ja energiaa.
Vastuuvapauslauseke:
Helmut Feldtmann GmbH ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tämän vaatteen väärästä käytöstä tai väärinkäytöstä tai siitä, ettei asianmukaista huoltoa ja käyttöä koskevia ohjeita ole noudatettu.
Säilytys- ja hävitysohjeet:
Säilytä tuotetta aina puhtaana ja kuivana, mieluiten pölyttömänä ja suojassa suoralta auringonvalolta.
Korkeat lämpötilat, valo ja pöly vahingoittavat materiaaleja ja heikentävät niiden suojaominaisuuksia. Tuotteen hävittäminen riippuu paikallisista määräyksistä.
Yleistä tietoa:
Sinulla on velvollisuus liittää tämä esite KAIKKI henkilösuojaimet, jotka luovutetaan tai luovutetaan vastaanottajalle.
Tätä tarkoitusta varten tämä arkki voidaan kopioida rajoituksetta.
Personointi:
Sertifioinnin aikana EN ISO 20471 mukaan näyte pienimmässä ava käytettävissä olevaa kokoa testataan. Nämä testitulokset ovat ratkaisevia. Mikäli pinta-alat ylittävät vähimmäisvaatimukset, ylimääräiset alueet voidaan käyttää lisäasiakaslogoihin vaikuttamatta sertifiointiin. Alueet, joita voidaan käyttää asiakaslogoina tässä artikkelissa, ovat: Taustamateriaali: 0,10m² (esim. jopa 20x25 cm takana ja 20x25 cm edessä.

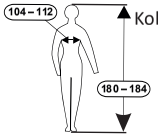
Merkintöjen merkitykset:

CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavien vaatimusten mukainen.

Symboli osoittaa, että valmistajan tiedot on luettava ennen käyttöä.

Valmistaja PPE

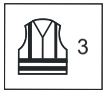
Päivämääräkello näyttää valmistuspäivämäärän (kuukausi/vuosi).



Kokosymbolin avulla voit valita oikean koon vaatteillesi.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

HR

Članak: 22706 / 22707

Informativna brošura za osobnu zaštitnu opremu (PPE) prema Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016., Dodatak II., odjeljak 1.4. (Referenca u Službenom listu Europske unije)
UPOZORENJE: Prije uporabe osobne zaštitne opreme pažljivo pročitajte ovaj informativni letak. Dužni ste ovom informativnom letku priložiti BILO KAKVU osobnu zaštitnu opremu prilikom prosljeđivanja ili predaje primatelju. U tu svrhu ovaj se list može reproducirati bez ograničenja.
Ovaj odjevni predmet u skladu je s europskim standardima:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 i EN 343:2019, objavio CEN Europski odbor za normizaciju, usklađen objavom u Službenom listu Europske unije, dostupan od DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je provelo ocjenu sukladnosti i izdalo potvrdu o EU pregledu tipa:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska
EU identifikacijski broj: 0598
EU izjava o sukladnosti može se pronaći na:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Sastav materijala (tkanine):
100 % poliester-Oxford, presvučen PU
Međunarodni simboli za njegu:

Primjena i ključ piktograma:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Rizik od nevidljivosti na dnevnom svjetlu iu mraku u prometnim situacijama kao pasivni sudionik do brzina propisanih klasifikacijom zaštite
X = minimalna površina vidljivog materijala: pozadinski materijal i reflektirajući materijal (klasa 3 je najviša klasa). Ispravnu klasu zaštite možete pronaći na naljepnici vašeg artikla.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Učinak padalina (npr. kiša, snježne pahulje), magla i vlaga tla
Y= klasa vodootpornosti, klasifikacija vodootpornosti
(Razredi 1-4, najviši razred 4)
Y = klasa otpornosti na vodenu paru, klasifikacija otpornosti na vodenu paru
(Razredi 1-4, najviši razred 4)
R = Gotova odjeća testirana na kišnu oluju, izborno. Ako nije označeno:
X Upozorenje: ograničeno vrijeme nošenja prema sljedećoj tablici:
Odjeća ima otpornost na vodenu paru klase 1.

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Vrijeme u minutama	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Ova se tablica odnosi na umjereni fizički napor M = 150 W/m2, standardnog čovjeka, pri 50% relativne vlažnosti zraka i brzini vjetra va = 0,5 m/s.

Zabrana korištenja:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Zaštitni učinak upozorenja nema ako se odjeća nosi otvorena. Nošenje druge odjeće ili određene opreme ili dodataka može smanjiti vidljivost. Pazite da ništa od toga ne prekriva reflektirajuća ili fluorescentna područja. Ako se na odjevnom predmetu visoke vidljivosti izvrše neovlaštene izmjene (npr. skraćivanje rukava ili nogavica), odjevni predmet više neće zadovoljavati EN ISO 20471:2013 + A1:2016 i mora se zamijeniti novim odjevnim predmetom visoke vidljivosti. Provjerite svoju odjeću prije svake upotrebe kako biste bili sigurni da je u dobrom stanju, da nije zaprljana i da nema nedostataka.
EN 343:2019: Ako maksimalan broj ciklusa čišćenja nije naveden, materijal je ispitan nakon 5 pranja. U suprotnom provjerite maksimalan broj ciklusa čišćenja naveden na naljepnici za održavanje. Imajte na umu da maksimalan broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjevnog predmeta. Životni vijek također će ovisiti o korištenju, brizi, skladištenju itd. U slučaju pitanja ili nedoumica obratite se osobi odgovornoj za sigurnost, dobavljaču ili proizvođaču. Jakna ispunjava EN 343 samo s pričvršćenim rukavima. Voda još uvijek može prodrijeti u jaknu kroz patentne zatvarače. Uklanjanjem rukava jakna više ne pruža zaštitu od kiše.
Upotreba proizvoda Generell:
Prije svakog nošenja provjerite je li odjeća oštećena. Redovite provjere oštećenja, oštećenja ove odjeće (npr. rupe i poderotine) vjerojatno će umanjiti zaštitu koju pruža. Ovaj odjevni predmet treba čistiti redovito iu skladu s uputama o održavanju te ga treba provjeriti nakon svakog čišćenja. Napomena: pranje na nižim temperaturama produžit će vijek trajanja odjevnog predmeta. Na vijek trajanja odjevnog predmeta također utječe vrsta i količina korištenog deterdženta. Smanjite svoj trag: manje se perite, štedite vodu i energiju.
Odricanje:
Helmut Feldtmann GmbH nije odgovoran za štete nastale nepravilnom uporabom ili zlouporabom ove odjeće ili kao rezultat nepoštivanja uputa o pravilnom održavanju i nošenju.
Upute za skladištenje i odlaganje:
Proizvod uvijek čuvajte na čistom i suhom mjestu, po mogućnosti bez prašine i daleko od izravnog sunčevog svjetla.
Visoke temperature, svjetlost i prašina oštećuju materijale i smanjuju njihova zaštitna svojstva. Odlaganje proizvoda ovisi o lokalnim propisima.
Opće informacije:
Dužni ste priložiti ovu informativnu brošuru sa SVOM osobnom zaštitnom opremom koja se prosljeđuje ili predaje primatelju.
U tu svrhu, ovaj list se može reproducirati bez ograničenja.
Personalizacija:
Tijekom certificiranja prema EN ISO 20471 uzorak u najmanjem ava Ispituje se neprihvatljiva veličina. Ovi rezultati ispitivanja su odlučujući. U slučaju da površine premašuju minimalne zahtjeve, višak površina može se koristiti za dodatne logotipe kupaca bez utjecaja na certifikaciju. Područja koja se mogu koristiti za logotipe kupaca na ovom članku su: Pozadinski materijal: 0,10 m² (na primjer do 20x25 cm straga i 20x25 cm naprijed.

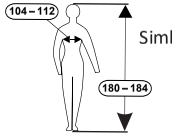
Značenja oznaka:

Oznaka CE potvrđuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.

Simbol označava da se prije uporabe moraju pročitati podaci proizvođača.

Proizvođač osobne zaštitne opreme

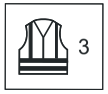
Sat s datumom pokazuje datum proizvodnje (mjesec/godina).



Simbol veličine omogućuje vam odabir prave veličine vaše odjeće.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

LV

Pants: 22706 / 22707

Individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) informatīvā brošūra saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. (Atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī)
BRĪDINĀJUMS: Pirms IAL lietošanas uzmanīgi izlasiet šo informatīvo instrukciju. Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru ar JEBKURU individuālo aizsardzības līdzekli, nododot to tālāk vai nododot to saņēmējam. Šim nolūkam šo lapu var reproducēt bez ierobežojumiem.
Šis apģērbs atbilst Eiropas standartiem:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 un EN 343:2019, izdevusi CEN Eiropas Standartizācijas komiteja, saskaņota ar publikāciju Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, pieejams DIN Media GmbH, 10787 Berlīne, www.dinmedia.de
Tās paziņotās institūcijas nosaukums un adrese, kura veica atbilstības novērtēšanu un izdeva ES tipa pārbaudes sertifikātu:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Somija
ES identifikācijas numurs: 0598
ES atbilstības deklarāciju var atrast:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiāla (auduma) sastāvs:
100% poliesters-Oxford, pārklāts ar PU
Starptautiskie aprūpes simboli:

Piktogrammu pielietojums un atslēga:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risks, ka satiksmes situācijās dienas gaismā un tumsā netiks pamanīts kā pasīvs dalībnieks, nepārsniedzot aizsardzības klasifikācijas noteikto ātrumu
X = minimālais redzamā materiāla laukums: fona materiāls un atstarojošs materiāls (3. klase ir augstākā klase). Pareizo aizsardzības klasi varat atrast uz savas preces etiķetes.

EN 343: 2019

EN 343:2019: nokrišņu ietekme (piemēram, lietus, sniegpārslas), migla un zemes mitrums
Y= ūdensizturības klase, ūdensizturības klasifikācija (1.–4. klase, augstākā klase 4)
Y = ūdens tvaika izturības klase, ūdens tvaiku izturības klasifikācija (1.–4. klase, augstākā klase 4)
R = lietus vētras laikā pārbaudīts gatavais apģērbs, pēc izvēles. Ja nav atzīmēts: X

Brīdinājums: Ierobežots valkāšanas laiks saskaņā ar šo tabulu:
Apģērbam ir 1. klases ūdens tvaika izturība.
Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Laiks minūtēs	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Šī tabula attiecas uz mērenu fizisko slodzi M = 150 W/m2, standarta cilvēks, pie 50% relatīvā mitruma un vēja ātruma va = 0,5 m/s.

Lietošanas ierobežojums:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Aizsardzības brīdinājuma efekts netiek nodrošināts, ja apģērbs tiek valkāts atvērts. Citu apģērbu vai noteikta aprīkojuma vai piederumu valkāšana var pasliktināt redzamību. Pārliecinieties, ka neviens no tiem neaizsedz atstarojošās vai fluorescējošās zonas. Ja labi pamanāmajam apģērbam tiek veiktas neatļautas izmaiņas (piemēram, saīsinot piedurknes vai kājas), tas vairs neatbildīs EN ISO 20471:2013 + A1:2016 un ir jāaizstāj ar jaunu labi redzamu apģērbu. Lūdzu, pārbaudiet savu apģērbu pirms katras lietošanas reizes, lai pārliecinātos, ka tas ir labā stāvoklī, nav netīrs un bez defektiem.
EN 343:2019: Ja nav norādīts maksimālais tīrīšanas ciklu skaits, materiāls ir pārbaudīts pēc 5 mazgāšanas reizēm. Pretējā gadījumā pārbaudiet maksimālo tīrīšanas ciklu skaitu, kas norādīts uz kopšanas etiķetes. Lūdzu, ņemiet vērā, ka maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas saistīts ar apģērba kalpošanas laiku. Kalpošanas laiks būs atkarīgs arī no lietošanas, kopšanas, uzglabāšanas utt. Ja jums ir jautājumi vai šaubas, lūdzu, sazinieties ar personu, kas ir atbildīga par drošību, piegādātāju vai ražotāju. Jaka atbilst EN 343 tikai ar piestiprinātām piedurknēm. Caur rāvējslēdzējiem ūdens joprojām var iekļūt jakā. Noņemot piedurknes, jaka vairs nenodrošina aizsardzību pret lietu.
Vispārēja produkta izmantošana:
Pirms katras valkāšanas pārbaudiet, vai apģērbam nav bojājumu. Regulāri pārbaudot šī apģērba bojājumus (piem., caurumus un plīsumus), iespējams, samazinās tā sniegtā aizsardzība. Šis apģērbs ir regulāri jātīra saskaņā ar kopšanas informāciju un jāpārbauda pēc katras tīrīšanas. Piezīme: mazgāšana zemākā temperatūrā uzlabos apģērba kalpošanas laiku. Apģērba kalpošanas laiku ietekmē arī izmantotā mazgāšanas līdzekļa veids un daudzums. Samaziniet savu nospiedumu: mazgājiet mazāk, taupiet ūdeni un enerģiju.
Atruna:
Helmut Feldtmann GmbH nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šī apģērba nepareizas lietošanas vai ļaunprātīgas izmantošanas rezultātā, vai arī tādēļ, ka netiek ievēroti norādījumi par pareizu apkopi un nodilumu.
Uzglabāšanas un iznīcināšanas norādījumi:
Vienmēr uzglabājiet produktu tīru un sausu, vēlams bez putekļiem un prom no tiešiem saules stariem.
Augsta temperatūra, gaisma un putekļi bojā materiālus un samazina to aizsargājošās īpašības. Izstrādājuma likvidēšana ir atkarīga no vietējiem noteikumiem.
Vispārīga informācija:
Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru ar JEBKURU individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, kas tiek nodoti tālāk vai nodoti saņēmējam.
Šim nolūkam šo lapu var pavairot bez ierobežojumiem.
Personalizēšana:
Sertifikācijas laikā pēc EN ISO 20471 paraugs mazākajā ava Pieejamais izmērs tiek pārbaudīts. Šie testa rezultāti ir izšķiroši. Gadījumā, ja platības pārsniedz minimālās prasības, liekās platības var tikt izmantotas papildu klientu logotipiem, neietekmējot sertifikāciju. Laukumi, kurus var izmantot klientu logotipiem uz šī raksta, ir: Fona materiāls: 0,10 m² (piemēram, līdz 20x25 cm aizmugurē un 20x25 cm priekšpusē.

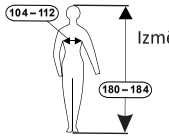
Marķējuma nozīme:

CE marķējums apliecina, ka produkts atbilst piemērojamajām Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Simbols norāda, ka pirms lietošanas ir jāizlasa ražotāja informācija.

Ražotājs no IAL

Datuma pulkstenis rāda izgatavošanas datumu (mēnesis/gads).



Izmēra simbols ļauj izvēlēties pareizo apģērba izmēru.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

Straipsnis: 22706 / 22707

Asmeninių apsaugos priemonių (AAP) informacinė brošiūra pagal 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį. (nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje)
ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami AAP, atidžiai perskaitykite šį informacinį lapelį. Jūs privalote šį informacinį lapelį pridėti prie JOKIŲ asmeninių apsaugos priemonių, kai jį perduodate arba perduodate gavėjui. Šiuo tikslu šis lapas gali būti atkuriamas be apribojimų.
Šis drabužis atitinka Europos standartus:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 ir EN 343:2019, paskelbti CEN Europos standartizacijos komiteto, suderinti paskelbiant Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje, gauti iš DIN Media GmbH, 10787 Berlynas, www.dinmedia.de
Notifikuotosios įstaigos, atlikusios atitikties vertinimą ir išdavusios ES tipo tyrimo sertifikatą, pavadinimas ir adresas:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinkis, Suomija
ES identifikavimo numeris: 0598
ES atitikties deklaraciją rasite adresu:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Medžiagos (audinio) sudėtis:
100 % poliesteris-Oxford, padengtas PU
Tarptautiniai priežiūros simboliai:

Piktogramų taikymas ir raktas:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Pavojus būti nepastebėtiems dienos šviesoje ir tamsoje eismo situacijose kaip pasyvus dalyvis, neviršijant saugos klasifikacijoje nurodyto greičio
X = mažiausias matomos medžiagos plotas: foninė medžiaga ir atspindinti medžiaga (3 klasė yra aukščiausia klasė). Tinkamą apsaugos klasę galite rasti savo prekės etiketėje.

EN 343: 2019

EN 343:2019: kritulių poveikis (pvz., lietus, snaigės, rūkas ir žemės drėgmė
Y= atsparumo vandeniui klasė, atsparumo vandeniui klasifikacija (1–4 klasės, aukščiausia 4 klasė)
Y = atsparumo vandens garams klasė, vandens garų atsparumo klasifikacija
(1–4 klasės, aukščiausia 4 klasė)
R = lietaus išbandytas gatavas drabužis, neprivalomas. Jei nepažymėta:
X Įspėjimas: Ribotas dėvėjimo laikas pagal šią lentelę:
Drabužiai turi 1 atsparumo vandens garams klasę.

Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Laikas minutėmis	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.

Ši lentelė taikoma vidutiniam fiziniam krūviui M = 150 W/m2, standartinis žmogus, esant 50 % santykinei oro drėgmei ir vėjo greičiui va = 0,5 m/s.

Naudojimo apribojimas:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: apsauginis įspėjamasis efektas nesuteikiamas, jei drabužiai dėvimi atviri. Dėvint kitus drabužius arba tam tikrą įrangą ar priedus, matomumas gali pablogėti. Įsitikinkite, kad jie neuždengtų atspindinčių arba fluorescencinių sričių. Jei neleistinai pakeičiamas gerai matomas drabužis (pvz., sutrumpinamos rankovės ar kojos), drabužis nebeatitinka EN ISO 20471:2013 + A1:2016 ir turi būti pakeistas nauju gerai matomu drabužiu. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite savo drabužį, kad įsitikintumėte, jog jis yra geros būklės, nesuteptas ir be jokių defektų.
EN 343:2019: Jei didžiausias valymo ciklų skaičius nenurodytas, medžiaga buvo išbandyta po 5 plovimų. Kitu atveju patikrinkite didžiausią valymo ciklų skaičių, nurodytą priežiūros etiketėje. Atkreipkite dėmesį, kad maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, susijęs su drabužio naudojimo trukme. Tarnavimo laikas taip pat priklausys nuo naudojimo, priežiūros, laikymo ir tt Jei turite klausimų ar abejonių, kreipkitės į asmenį, atsakingą už saugą, tiekėją arba gamintoją. Striukė atitinka EN 343 tik su prisegtomis rankovėmis. Per užtrauktukus vanduo vis tiek gali prasiskverbti į striukę. Nuėmus rankoves striukė nebeapsaugo nuo lietaus.
Bendras produkto naudojimas:
Prieš kiekvieną dėvėjimą patikrinkite, ar drabužis nepažeistas. Reguliarus šio drabužio apgadinimo, sugadinimo (pvz., skylučių ir įplyšimų) tikrinimas greičiausiai sumažins jo teikiamą apsaugą. Šis drabužis turi būti reguliariai valomas pagal priežiūros informaciją ir turi būti patikrintas po kiekvieno valymo. Pastaba: skalbimas žemesnėje temperatūroje padidins drabužių tarnavimo laiką. Drabužio tarnavimo laiką taip pat įtakoja naudojamos skalbimo priemonės tipas ir kiekis. Sumažinkite savo pėdsaką: mažiau plaukite, taupykite vandenį ir energiją.
Atsisakymas:
Helmut Feldtmann GmbH neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio drabužio naudojimo ar netinkamo naudojimo arba dėl tinkamos priežiūros ir dėvėjimo instrukcijų nesilaikymo.
Laikymo ir šalinimo instrukcijos:
Visada laikykite gaminį švarų ir sausą, geriausia be dulkių ir atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių.
Aukšta temperatūra, šviesa ir dulkės pažeidžia medžiagas ir mažina jų apsaugines savybes. Gaminio išmetimas priklauso nuo vietinių taisyklių.
Bendra informacija:
Šią informacinę brošiūrą privalote pridėti prie JOKIŲ asmeninių apsaugos priemonių, kurios perduodamos arba perduodamos gavėjui.
Šiuo tikslu šis lapas gali būti dauginamas be apribojimų.
Personalizavimas:
Sertifikavimo metu pagal EN ISO 20471 mėginys mažiausioje ava Galimas dydis bandomas. Šie bandymų rezultatai yra lemiami. Jei plotai viršija minimalius reikalavimus, pertekliniai plotai gali būti naudojami papildomiems klientų logotipams, nedarant jokios įtakos sertifikavimui. Sritys, kurias galima naudoti klientų logotipams ant šio straipsnio, yra: Fono medžiaga: 0,10 m² (pavyzdžiui, iki 20x25 cm gale ir 20x25 cm priekyje.

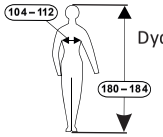
Ženklinimo reikšmės:

CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus.

Simbolis rodo, kad prieš naudojant būtina perskaityti gamintojo informaciją.

Gamintojas
AAP

Datos laikrodis rodo pagaminimo datą (mėnuo/metai).



Dydžio simbolis leidžia pasirinkti tinkamą drabužių dydį.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

Artikkel: 22706 / 22707

Informasjonsbrosjyre for personlig verneutstyr (PPE) i henhold til forordning (EU) 2016/425 fra Europaparlamentet og Rådet av 9. mars 2016, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Referanse i Den europeiske unions offisielle tidsskrift)
ADVARSEL: Les dette informasjonsvedlegget nøye før du bruker PPE. Du er forpliktet til å vedlegge dette informasjonsheftet med EVENTUELL personlig verneutstyr når du gir det videre eller overleverer det til mottakeren. For dette formålet kan dette arket reproduseres uten begrensninger.
Dette plagget er i samsvar med europeiske standarder:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 og EN 343:2019, utgitt av CEN European Committee for Standardization, harmonisert ved publisering i Official Journal of the European Union, tilgjengelig fra DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmediade.
Navn og adresse til det meldte organet som utførte samsvarsvurderingen og utstedte EU-typeprøvingssertifikatet:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland
EU-identifikasjonsnummer: 0598
EU-samsvarserklæringen finner du på:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Materiale (stoff) sammensetning:
100 % polyester-Oxford, PU-belagt
Internasjonale omsorgssymboler:

Bruk og nøkkel til piktogrammene:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risiko for ikke å bli sett i dagslys og mørke i trafikksituasjoner som en passiv deltaker opp til hastighetene foreskrevet av verneklassifiseringen
X = minimumsareal av synlig materiale: bakgrunnsmateriale og reflekterende materiale (Klasse 3 er høyeste klasse). Du finner riktig beskyttelsesklasse på etiketten til varen din.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Effekt av nedbør (f.eks. regn, snøflak), tåke og jordfuktighet
Y= vannmotstandsklasse, klassifisering av vannmotstand (Klasse 1–4, høyeste klasse 4)
Y = vanndampmotstandsklasse, klassifisering av vanndampmotstand (Klasse 1–4, høyeste klasse 4)
R = Regnstormtestet ferdig plagg, valgfritt. Hvis ikke krysset av: X

Advarsel: Begrenset brukstid i henhold til følgende tabell:
Klærne har en vanndampmotstand i klasse 1.
Ostrzeżenie: Ograniczony czas noszenia zgodnie z poniższą tabelą:
Ubranie ma odporność na parę wodną klasy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Tid i minutter	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela dotyczy umiarkowanego wysiłku fizycznego M = 150 W/m2, standardowego mężczyzny, przy wilgotności względnej 50% i prędkości wiatru va = 0,5 m/s.
Denne tabellen gjelder for moderat fysisk anstrengelse M = 150 W/m2, standard mann, ved 50 % relativ fuktighet og en vindhastighet va = 0,5 m/s.

Bruksbegrensning:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Den beskyttende advarselseffekten gis ikke hvis klærne bæres åpent. Bruk av andre plagg eller bestemt utstyr eller tilbehør kan redusere sikten. Sørg for at ingen av disse dekker de reflekterende eller fluorescerende områdene. Hvis det gjøres uautoriserte endringer (f.eks. forkorte ermer eller ben) på plagget med høy synlighet, vil plagget ikke lenger oppfylle EN ISO 20471:2013 + A1:2016 og må erstattes med et nytt plagg med høy synlighet. Vennligst inspiser plagget ditt før hver bruk for å sikre at det er i god stand, ikke skittent og uten noen defekter.
EN 343:2019: Hvis maksimalt antall rengjøringssykluser ikke er oppgitt, er materialet testet etter 5 vask. Ellers må du kontrollere det maksimale antallet rengjøringssykluser som er angitt på pleieetiketten. Vær oppmerksom på at maksimalt antall rengjøringssykluser ikke er den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, stell, oppbevaring osv. Ved spørsmål eller tvil, ta kontakt med sikkerhetsansvarlig, leverandør eller produsent. Jakken oppfyller EN 343 kun med ermene festet. Vannet kan fortsatt trenge inn i jakken gjennom glidelåsene. Ved å ta av ermene gir ikke jakken lenger beskyttelse mot regn.
Generell produktbruk:
Sjekk plagget for skader før hver bruk. Regelmessige kontroller av skade, skade på dette plagget (f.eks. hull og rifter) vil sannsynligvis redusere beskyttelsen det gir. Dette plagget bør rengjøres regelmessig og i henhold til vedlikeholdsinformasjonen og bør kontrolleres etter hver rengjøring. Merk: Vasking ved lavere temperaturer vil forbedre levetiden til plagget. Plaggets levetid påvirkes også av typen og mengden vaskemiddel som brukes. Reduser fotavtrykket ditt: vask mindre, spar vann og energi.
Ansvarsfraskrivelse:
Helmut Feldtmann GmbH er ikke ansvarlig for skader som er et resultat av feil bruk eller misbruk av dette plagget eller som et resultat av ikke å følge instruksjoner om riktig vedlikehold og slitasje.
Instruksjoner for oppbevaring og avhending:
Oppbevar alltid produktet rent og tørt, helst støvfritt og vekk fra direkte sollys. Høye temperaturer, lys og støv skader materialene og reduserer deres beskyttende egenskaper. Avhending av produktet avhenger av lokale forskrifter.
Generell informasjon:
Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren med EVENTUELLE personlig verneutstyr som gis videre eller overleveres til mottakeren.
For dette formålet kan dette arket reproduseres uten begrensninger.
Personalisering:
Under sertifiseringen i henhold til EN ISO 20471 en prøve i den minste ava utilgjengelig størrelse testes. Disse testresultatene er avgjørende. I tilfelle arealene overstiger minimumskravene, kan de overskytende arealene brukes til ytterligere kundelogoer uten at det har noen innvirkning på sertifiseringen. Områdene som kan brukes til kundelogoer på denne artikkelen er: Bakgrunnsmateriale: 0,10m² (for eksempel opptil 20x25 cm bak og 20x25 cm foran.

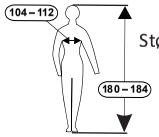
Betydningen av markeringer:

CE-merkingen bekrefter at produktet samsvarer med gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425.

Symbolet indikerer at produsentens informasjon må leses før bruk.

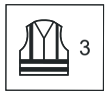
Produsent av PPE

Datoklokken viser produksjonsdatoen (måned/år).



Størrelsessymbolet lar deg velge riktig størrelse på klærne dine.

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

RO

Articolul: 22706 / 22707

Broșura informativă pentru echipamentele individuale de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016, Anexa II, Secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene)
AVERTISMENT: Vă rugăm să citiți cu atenție acest prospect înainte de a utiliza EIP.
Sunteți obligat să atașați acest prospect informativ cu ORICE echipament individual de protecție atunci când îl predați sau îl predați destinatarului. În acest scop, această fișă poate fi reprodusă fără restricții.
Această îmbrăcăminte respectă standardele europene:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 și EN 343:2019, publicat de Comitetul European de Standardizare CEN, armonizat prin publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, disponibil la DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.din-media.de
Numele și adresa organismului notificat care a efectuat evaluarea conformității și a eliberat certificatul de examinare UE de tip:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlanda
Număr de identificare UE: 0598
Declarația UE de conformitate poate fi găsită la:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Compoziția materialului (țesăturii):
100 % poliester-Oxford, acoperit cu PU
Simboluri internaționale de îngrijire:

Aplicarea și cheia pictogramelor:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Risc de a nu fi văzut la lumină și întuneric în situații de trafic ca participant pasiv până la vitezele prescrise de clasificarea de protecție
X = suprafața minimă de material vizibil: material de fundal și material reflectorizant (Clasa 3 este clasa cea mai înaltă). Puteți găsi clasa de protecție corectă pe eticeta articolului dvs.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Efectul precipitațiilor (de exemplu, ploaie, fulgi de zăpadă),
ceață și umiditatea solului
Y= clasa de rezistenta la apa, clasificarea rezistentei la apa
(Clasele 1–4, cea mai înaltă clasă 4)
Y = clasa de rezistență la vapori de apă, clasificarea rezistenței la vapori de apă
(Clasele 1–4, cea mai înaltă clasă 4)
R = Îmbrăcăminte finisată testată Rainstorm, opțional. Dacă nu este bifat: X
Avertisment: Timp limitat de purtare conform următorului tabel:
Îmbrăcămintea are o rezistență la vapori de apă de clasa 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Acest tabel se aplică efortului fizic moderat M = 150 W/m2,
om standard, la 50% umiditate relativă și o viteză a vântului va = 0,5 m/s.

Restrictii de utilizare:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Efectul de avertizare de protecție nu este dat dacă îmbrăcămintea este purtată deschisă. Purtarea altor articole de îmbrăcăminte sau a anumitor echipamente sau accesorii poate reduce vizibilitatea. Asigurați-vă că niciunul dintre acestea nu acoperă zonele reflectorizante sau fluorescente. Dacă se fac modificări neautorizate (de exemplu, scurtarea mânecilor sau a picioarelor) îmbrăcămintei de înaltă vizibilitate, îmbrăcămintea nu va mai respecta EN ISO 20471:2013 + A1:2016 și trebuie înlocuită cu o nouă îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate. Vă rugăm să vă inspectați îmbrăcămintea înainte de fiecare utilizare pentru a vă asigura că este în stare bună, nu este murdară și fără defecte.
EN 343:2019: Dacă nu este specificat numărul maxim de cicluri de curățare, materialul a fost testat după 5 spălări. În caz contrar, vă rugăm să verificați numărul maxim de cicluri de curățare menționat pe eticheta de îngrijire. Vă rugăm să rețineți că numărul maxim de cicluri de curățare nu este singurul factor legat de durata de viață a îmbrăcămintei. Durata de viață va depinde și de utilizare, îngrijire, depozitare etc. În cazul în care aveți întrebări sau îndoieli, vă rugăm să contactați persoana responsabilă pentru siguranță, furnizorul sau producătorul. Jacheta îndeplinește EN 343 doar cu mânecile atașate. Apa mai poate pătrunde în jachetă prin fermoare. Prin îndepărtarea mânecilor, jacheta nu mai oferă protecție împotriva ploii.
Utilizarea produsului Generell:
Verificați îmbrăcămintea pentru deteriorare înainte de fiecare purtare. Verificările regulate asupra deteriorării, deteriorarii acestei îmbrăcăminte (de exemplu, găuri și rupturi) vor diminua probabil protecția pe care o oferă. Această îmbrăcăminte trebuie curățată în mod regulat și în conformitate cu informațiile de îngrijire și trebuie verificată după fiecare curățare. Notă: spălarea la temperaturi mai scăzute va îmbunătăți durata de viață a îmbrăcămintei. Durata de viață a îmbrăcămintei este, de asemenea, afectată de tipul și cantitatea de detergent utilizat. Reduceți-vă amprenta: spălați mai puțin, economisiți apă și energie.
Disclaimer:
Helmut Feldtmann GmbH nu este responsabilă pentru daunele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau abuzul acestui articol de îmbrăcăminte sau ca urmare a nerespectării instrucțiunilor privind întreținerea și uzura corespunzătoare.
Instructiuni de depozitare si eliminare:
Păstrați întotdeauna produsul curat și uscat, de preferință ferit de praf și ferit de lumina directă a soarelui.
Temperaturile ridicate, lumina și praful deteriorează materialele și le reduc proprietățile de protecție. Eliminarea produsului depinde de reglementările locale.
Informații generale:
Sunteți obligat să atașați această broșură informativă cu ORICE echipament individual de protecție care este predat sau predat destinatarului.
În acest scop, această fișă poate fi reprodusă fără restricții.
Personalizare:
În timpul certificării conform EN ISO 20471 o probă în cel mai mic ava dimensiunea posibilă este testată. Aceste rezultate ale testelor sunt decisive. În cazul în care suprafețele depășesc cerințele minime, suprafețele în exces pot fi utilizate pentru logo-uri suplimentare ale clienților fără a avea niciun impact asupra certificării.
Zonele care pot fi folosite pentru siglele clienților pe acest articol sunt: Material de fundal: 0,10 m² (de exemplu până la 20x25 cm în spate și 20x25 cm în față.

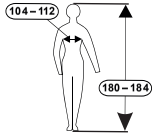
Semnificațiile marcajelor:

Marcajul CE certifică faptul că produsul respectă cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425.

Simbolul indică faptul că informațiile producătorului trebuie citite înainte de utilizare.

Producător de PPE

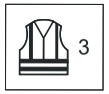
Ceasul cu data arata data fabricatiei (luna/an).



Simbolul mărimii vă permite să alegeți mărimea potrivită pentru îmbrăcămintea dvs.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

SK

Článok: 22706 / 22707

Informačná brožúra k osobným ochranným prostriedkom (OOP) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016, príloha II, časť 1.4. (Odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)
UPOZORNENIE: Pred použitím OOP si pozorne prečítajte tento informačný leták.
Tento informačný leták ste povinní pri jeho odovzdávaní alebo odovzdaní príjemcovi priložiť k AKÝKOĽVEK osobným ochranným pomôckam. Na tento účel je možné tento list reprodukovať bez obmedzenia.
Tento odev spĺňa európske normy:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 a EN 343:2019, vydané Európskym výborom pre normalizáciu CEN, harmonizované uverejnením v Úradnom vestníku Európskej únie, dostupné od DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de
Názov a adresa notifikovaného orgánu, ktorý vykonal posúdenie zhody a vydal certifikát EÚ skúšky typu:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko
Identifikačné číslo EÚ: 0598
Vyhlásenie o zhode EÚ nájdete na:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Zloženie materiálu (látky):
100 % polyester-Oxford, potiahnutý PU
Medzinárodné symboly starostlivosti:

Aplikácia a kľúč piktogramov:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Riziko nevidenia za denného svetla a tmy v dopravných situáciách ako pasívny účastník až do rýchlostí predpísaných klasifikáciou ochrany
X = minimálna plocha viditeľného materiálu: podkladový materiál a reflexný materiál (Trieda 3 je najvyššia trieda). Správnu triedu ochrany nájdete na štítku vašej položky.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Vplyv zrážok (napr. dážď, snehové vločky), hmla a zemná vlhkosť
Y= trieda vodeodolnosti, klasifikácia vodeodolnosti
(Triedy 1–4, najvyššia trieda 4)
Y = trieda odolnosti proti vodnej pare, klasifikácia odolnosti proti vodnej pare (Triedy 1–4, najvyššia trieda 4)
R = Hotový odev testovaný v daždi, voliteľný. Ak nie je začiarknuté: X
Upozornenie: Obmedzená doba nosenia podľa nasledujúcej tabuľky:
Oblečenie má odolnosť proti vodnej pare triedy 1.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Táto tabuľka platí pre miernu fyzickú námahu M = 150 W/m2,
štandardného človeka, pri 50 % relatívnej vlhkosti a rýchlosti vetra va = 0,5 m/s.

Obmedzenie používania:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ochranný výstražný účinok nie je daný, ak je odev otvorený. Nosenie iného oblečenia alebo určitého vybavenia alebo príslušenstva môže znížiť viditeľnosť. Uistite sa, že žiadna z nich nepokrýva reflexné alebo fluorescenčné oblasti. Ak sa na odeve s vysokou viditeľnosťou vykonajú neoprávnené úpravy (napríklad skrátenie rukávov alebo nohavíc), odev už nebude spĺňať normu EN ISO 20471:2013 + A1:2016 a musí byť nahradený novým odevom s vysokou viditeľnosťou. Pred každým použitím odev skontrolujte, aby ste sa uistili, že je v dobrom stave, nie je znečistený a bez chýb.
EN 343:2019: Ak nie je uvedený maximálny počet čistiacich cyklov, materiál bol testovaný po 5 praniach. V opačnom prípade skontrolujte maximálny počet čistiacich cyklov uvedený na štítku starostlivosti. Upozorňujeme, že maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom súvisiacim so životnosťou odevu. Životnosť bude závisieť aj od používania, starostlivosti, skladovania atď. V prípade otázok alebo pochybností sa obráťte na osobu zodpovednú za bezpečnosť, dodávateľa alebo výrobcu.
Bunda spĺňa EN 343 len s nasadenými rukávmi. Cez zipsy môže stále prenikať voda do bundy. Odstránením rukávov už bunda neposkytuje ochranu pred dažďom.
Použitie produktu Generell:
Pred každým nosením skontrolujte odev, či nie je poškodený. Pravidelné kontroly poškodenia, poškodenia tohto odevu (napr. diery a roztrhnutia) pravdepodobne znížia ochranu, ktorú poskytuje. Tento odev by sa mal čistiť pravidelne a podľa informácií o starostlivosti a mal by sa kontrolovať po každom čistení. Poznámka: pranie pri nižších teplotách predĺži životnosť odevu. Na životnosť odevu má vplyv aj typ a množstvo použitého pracieho prostriedku. Znížte svoju stopu: menej perte, šetrite vodu a energiu.
Vylúčenie zodpovednosti:
Helmut Feldtmann GmbH nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho používania alebo zneužitia tohto odevu alebo v dôsledku nedodržania pokynov týkajúcich sa správnej údržby a opotrebovania.
Pokyny na skladovanie a likvidáciu:
Výrobok vždy skladujte čistý a suchý, najlepšie bez prachu a mimo priameho slnečného žiarenia.
Vysoké teploty, svetlo a prach poškodzujú materiály a znižujú ich ochranné vlastnosti. Likvidácia produktu závisí od miestnych predpisov.
Všeobecné informácie:
Túto informačnú brožúru ste povinný priložiť k AKÝMKOĽVEK osobným ochranným pomôckam, ktoré odovzdávate alebo odovzdávate príjemcovi.
Na tento účel môže byť tento list reprodukovaný bez obmedzenia.
Prispôsobenie:
Pri certifikácii podľa EN ISO 20471 vzorka v najmenšom ava testuje sa nevyhovujúca veľkosť. Tieto výsledky testov sú rozhodujúce. V prípade, že plochy presahujú minimálne požiadavky, môžu byť nadbytočné plochy použité na dodatočné logá zákazníkov bez toho, aby to malo vplyv na certifikáciu. Oblasti, ktoré je možné použiť pre logá zákazníkov na tomto článku, sú: Materiál pozadia: 0,10 m² (napríklad do 20 x 25 cm vzadu a 20 x 25 cm vpredu.

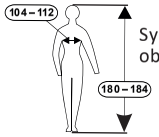
Význam označení:

Označenie CE potvrdzuje, že výrobok je v súlade s platnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425.

Symbol znamená, že pred použitím si musíte prečítať informácie od výrobcu.

Výrobca
OOP

Dátumové hodiny ukazujú dátum výroby (mesiac/rok).



Symbol veľkosti vám umožňuje vybrať si správnu veľkosť vášho oblečenia.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

SL

člen: 22706 / 22707

Informativna brošura za osebno zaščitno opremo (PPE) v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016, Priloga II, oddelek 1.4. (Referenca v Uradnem listu Evropske unije)
OPOZORILO: Pred uporabo osebne zaščitne opreme natančno preberite to navodilo. Temu letaku z informacijami ste dolžni priložiti KAKRŠNO koli osebno zaščitno opremo, ko ga posredujete ali izročite prejemniku. V ta namen se ta list lahko razmnožuje brez omejitev.
To oblačilo je v skladu z evropskimi standardi:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 in EN 343:2019, ki jih je objavil Evropski odbor za standardizacijo CEN, usklajeno z objavo v Uradnem listu Evropske unije, na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de
Ime in naslov priglašenega organa, ki je izvedel ugotavljanje skladnosti in izdal certifikat o EU-pregledu tipa:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska
Identifikacijska številka EU: 0598
Izjava EU o skladnosti je na voljo na:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Sestava materiala (tkanine):
100 % poliester-Oxford, prevlečen s PU
Mednarodni simboli za nego:

Uporaba in ključ piktogramov:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Tveganje, da ne boste vidni podnevi in v temi v prometnih situacijah kot pasivni udeleženec do hitrosti, predpisane z zaščitno klasifikacijo
X = najmanjša površina vidnega materiala: material ozadja in odsevni material (razred 3 je najvišji razred). Ustrezen razred zaščite lahko najdete na etiketi vašega predmeta.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Vpliv padavin (npr. dež, snežinke), megla in talna vlaga
Y = razred vodoodpornosti, klasifikacija vodoodpornosti
(Razredi 1–4, najvišji razred 4)
Y = razred odpornosti na vodno paro, klasifikacija odpornosti na vodno paro
(Razredi 1–4, najvišji razred 4)
R = Končano oblačilo, testirano na nevihto, neobvezno. Če ni označeno: X

Opozorilo: Omejen čas nošenja v skladu z naslednjo tabelo:
Oblačilo ima razred 1 odpornosti na vodno paro.

Temperatura	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Czas w minutach	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ta tabela velja za zmerne fizične napore M = 150 W/m2,
standardni človek, pri 50 % relativni vlažnosti in hitrosti vetra va = 0,5 m/s.

Omejitev uporabe:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Zaščitni opozorilni učinek ni zagotovljen, če se oblačilo nosi odprto. Nošenje drugih oblačil ali določene opreme ali dodatkov lahko zmanjša vidnost. Prepričajte se, da nobena od teh ne pokriva odsevnih ali fluorescenčnih območij. Če na oblačilu z visoko vidljivostjo pride do nepooblaščenih sprememb (npr. skrajšanje rokavov ali nog), oblačilo ne bo več izpolnjevalo EN ISO 20471:2013 + A1:2016 in ga je treba zamenjati z novim oblačilom z visoko vidljivostjo. Pred vsako uporabo preglejte oblačilo in se prepričajte, da je v dobrem stanju, da ni umazano in brez kakršnih koli napak.
EN 343:2019: Če največje število ciklov čiščenja ni navedeno, je bil material testiran po 5 pranjih. V nasprotnem primeru preverite največje število ciklov čiščenja, navedeno na nalepki za nego. Upoštevajte, da največje število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, nege, skladiščenja itd. V primeru vprašanj ali dvomov se obrnite na odgovorno osebo za varnost, dobavitelja ali proizvajalca. Jakna izpolnjuje standard EN 343 samo s pripetimi rokavi. Voda lahko še vedno prodre v jakno skozi zadrge. Z odstranitvijo rokavov jakna ne nudi več zaščite pred dežjem.
Uporaba izdelka Generell:
Pred vsakim nošenjem preverite, ali je oblačilo poškodovano. Redni pregledi glede poškodb ali poškodb tega oblačila (npr. luknje in raztrganine) bodo verjetno zmanjšali zaščito, ki jo nudi. To oblačilo je treba čistiti redno in v skladu z informacijami o negi ter ga po vsakem čiščenju pregledati. Opomba: pranje pri nižjih temperaturah bo podaljšalo življenjsko dobo oblačila. Na življenjsko dobo oblačila vplivata tudi vrsta in količina uporabljenega detergenta. Zmanjšajte svoj odtis: umivajte manj, varčujte z vodo in energijo.
Zavrnitev odgovornosti:
Helmut Feldtmann GmbH ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe tega oblačila ali zaradi neupoštevanja navodil glede pravilnega vzdrževanja in nošenja.
Navodila za shranjevanje in odstranjevanje:
Izdelek vedno shranjujte čist in suh, po možnosti brez prahu in stran od neposredne sončne svetlobe.
Visoke temperature, svetloba in prah poškodujejo materiale in zmanjšajo njihove zaščitne lastnosti. Odstranjevanje izdelka je odvisno od lokalnih predpisov.
Splošne informacije:
Tej informativni brošuri ste dolžni priložiti VSAKO osebno zaščitno opremo, ki jo posredujete ali izročite prejemniku.
V ta namen se ta list lahko razmnožuje brez omejitev.
Personalizacija:
Pri certificiranju po EN ISO 20471 vzorec v najmanjši ava neprimerna velikost se preskuša. Ti rezultati testov so odločilni. V primeru, da površine presegajo minimalne zahteve, se presežne površine lahko uporabijo za dodatne logotipe strank, ne da bi to vplivalo na certificiranje. Območja, ki se lahko uporabljajo za logotipe strank v tem članku, so: Material ozadja: 0,10 m² (na primer do 20x25 cm zadaj in 20x25 cm spredaj.

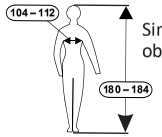
Pomeni oznak:

Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z veljavnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.

Simbol pomeni, da je treba pred uporabo prebrati informacije proizvajalca.

Proizvajalec osebne zaščitne opreme

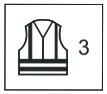
Datumska ura prikazuje datum izdelave (mesec/leto).



Simbol velikosti vam omogoča, da izberete pravo velikost vašega oblačila.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

Článek: 22706 / 22707

Informační brožura pro osobní ochranné prostředky (OOP) dle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016, příloha II, oddíl 1.4. (Odkaz v Úředním věstníku Evropské unie)
VAROVÁNÍ: Před použitím OOP si pozorně přečtěte tuto příbalovou informaci.
Tento informační leták jste povinni při předávání nebo předání příjemci přiložit k JAKÝMkoli osobním ochranným prostředkům. Za tímto účelem lze tento list bez omezení reprodukovat.
Tento oděv splňuje evropské normy:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 a EN 343:2019, vydané Evropským výborem pro normalizaci CEN, harmonizováno zveřejněním v Úředním věstníku Evropské unie, dostupné od DIN Media GmbH, 10787 Berlín, www.dinmedia.de
Název a adresa oznámeného subjektu, který provedl posouzení shody a vydal certifikát EU přezkoušení typu:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finsko
Identifikační číslo EU: 0598
EU prohlášení o shodě naleznete na:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Složení materiálu (látky):
100% polyester-Oxford, potažen PU
Mezinárodní symboly péče:

Aplikace a klíč k piktogramům:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Riziko, že nebudete vidět za denního světla a ve tmě v dopravních situacích jako pasivní účastník až do rychlostí předepsaných klasifikací ochrany
X = minimální plocha viditelného materiálu: podkladový materiál a reflexní materiál (Třída 3 je nejvyšší třída). Správnou třídu ochrany najdete na štítku vaší položky.

EN 343: 2019

EN 343:2019: Vliv srážek (např. déšť, sněhové vločky), mlha a zemní vlhkost
Y= třída voděodolnosti, klasifikace voděodolnosti
(Třídy 1–4, nejvyšší třída 4)
Y = třída odolnosti proti vodní páře, klasifikace odolnosti proti vodní páře
(Třídy 1–4, nejvyšší třída 4)
R = Hotový oděv testovaný v dešti, volitelný. Pokud není zaškrtnuto: X

Upozornění: Omezená doba nošení dle následující tabulky:
Oblečení má odolnost proti vodní páře třídy 1.

Teplota	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Čas v minutách	60	75	100	240	Bez omezení

Tato tabulka platí pro střední fyzickou zátěž M = 150 W/m2,
standardní člověk, při 50% relativní vlhkosti a rychlosti větru va = 0,5 m/s.

Omezení použití:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Ochranný varovný účinek není dán, pokud je oděv nošen otevřený. Nošení jiného oblečení nebo určitého vybavení nebo příslušenství může snížit viditelnost. Ujistěte se, že žádná z nich nepokrývá reflexní nebo fluorescenční oblasti. Pokud jsou na oděvu s vysokou viditelností provedeny neoprávněné úpravy (např. zkrácení rukávů nebo nohavic), oděv již nebude splňovat normu EN ISO 20471:2013 + A1:2016 a musí být nahrazen novým oděvem s vysokou viditelností. Před každým použitím prosím zkontrolujte svůj oděv, abyste se ujistili, že je v dobrém stavu, není znečištěný a bez jakýchkoliv závad.
EN 343:2019: Pokud není uveden maximální počet čisticích cyklů, materiál byl testován po 5 praních. V opačném případě zkontrolujte maximální počet čisticích cyklů uvedený na štítku s údržbou. Upozorňujeme, že maximální počet čisticích cyklů není jediným faktorem souvisejícím s životností oděvu. Životnost bude také záviset na použití, péči, skladování atd. V případě dotazů nebo pochybností se obraťte na osobu odpovědnou za bezpečnost, dodavatele nebo výrobce. Bunda splňuje EN 343 pouze s nasazenými rukávy. Voda stále může proniknout do bundy přes zipy. Odejmutím rukávů již bunda neposkytuje ochranu před deštěm.
Použití produktu Generell:
Před každým nošením zkontrolujte oděv, zda není poškozený. Pravidelné kontroly poškození, poškození tohoto oděvu (např. dírky a roztržení) pravděpodobně sníží ochranu, kterou poskytuje. Tento oděv by měl být pravidelně čištěn v souladu s informacemi o péči a měl by být kontrolován po každém čištění. Poznámka: praní při nižších teplotách prodlouží životnost oděvu. Životnost oděvu je také ovlivněna typem a množstvím použitého pracího prostředku. Zmenšete svou stopu: myjte méně, šetřete vodu a energii.
Vyloučení odpovědnosti:
Helmut Feldtmann GmbH neručí za škody, které vzniknou v důsledku nesprávného použití nebo zneužití tohoto oděvu nebo v důsledku nedodržení pokynů týkajících se správné údržby a opotřebení.
Pokyny pro skladování a likvidaci:
Výrobek vždy skladujte čistý a suchý, nejlépe bez prachu a mimo přímé sluneční světlo.
Vysoké teploty, světlo a prach poškozují materiály a snižují jejich ochranné vlastnosti.
Likvidace produktu závisí na místních předpisech.
Obecné informace:
Tuto informační brožuru jste povinni přiložit k JAKÝMkoli osobním ochranným pomůckám, které jsou předány nebo předány příjemci.
Za tímto účelem může být tento list reprodukován bez omezení.
Personalizace:
Při certifikaci dle EN ISO 20471 vzorek v nejmenším ava testuje se nevyhovující velikost. Tyto výsledky testů jsou rozhodující. V případě, že plochy překračují minimální požadavky, mohou být přebytečné plochy použity pro další zákaznická loga, aniž by to mělo dopad na certifikaci. Oblasti, které lze použít pro zákaznická loga na tomto článku, jsou: Materiál pozadí: 0,10 m² (například až 20x25 cm vzadu a 20x25 cm vpředu.

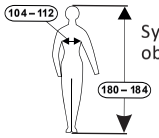
Význam označení:

Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje platné požadavky nařízení (EU) 2016/425.

Symbol znamená, že před použitím je třeba si přečíst informace od výrobce.

Výrobce OOP

Datumové hodiny ukazují datum výroby (měsíc/rok).



Symbol velikosti vám umožní vybrat si správnou velikost vašeho oblečení.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de

elysee®

HU

Cikk: 22706 / 22707

Tájékoztató az egyéni védőeszközökről (PPE) a 2016. március 9-i (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet II. mellékletének 1.4. (Hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában)
FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a tájékoztatót az egyéni védőeszköz használata előtt. Ön köteles ezt a tájékoztatót BÁRMILYEN egyéni védőeszközhöz mellékelni, amikor átadja, vagy átadja az átvevőnek. Ebből a célból ez a lap korlátozás nélkül sokszorosítható.
Ez a ruha megfelel az európai szabványoknak:
EN ISO 13688:2013 + A1, EN ISO 20471:2013+A1:2016 és EN 343:2019, a CEN Európai Szabványügyi Bizottsága által kiadott, az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététellel harmonizált, elérhető a DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.-dinmedia.de címen.
A megfelelőségértékelést végző és az EU-típusvizsgálati tanúsítványt kiállító bejelentett szervezet neve és címe:
SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország
EU-azonosító szám: 0598
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő címen található:
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen
Anyag (szövet) összetétel:
100% poliészter-Oxford, PU bevonattal
Nemzetközi gondozási szimbólumok:

A piktogramok alkalmazása és kulcsa:

EN ISO 20471: 2013+A1:2016

EN ISO 20471:2013 + A1:2016: Fennáll annak a veszélye, hogy a védelmi besorolás által előírt sebességig passzív résztvevőként nem látják napfényben és sötétben közlekedési helyzetekben
X = a látható anyag minimális területe: háttéranyag és fényvisszaverő anyag (a 3. osztály a legmagasabb osztály). A megfelelő védelmi osztályt a cikk címkéjén találja.

EN 343: 2019

EN 343:2019: A csapadék hatása (pl. eső, hópelyhek), köd és talajnedvesség
Y= vízállósági osztály, vízállósági osztályozás
(1-4. osztály, legmagasabb osztály 4)
Y = vízgőzállósági osztály, a vízgőzállóság osztályozása
(1-4. osztály, legmagasabb osztály 4)
R = Esővel tesztelt kész ruhadarab, opcionális. Ha nincs bejelölve: X

Figyelmeztetés: Korlátozott viselési idő az alábbi táblázat szerint:
A ruházat vízgőzállósága 1. osztályú.

Hőmérséklet	25°C	20°C	15°C	10°C	5°C
Idő percekben	60	75	100	240	Bez ograniczeń

Ez a táblázat mérsékelt fizikai terhelésre vonatkozik, M = 150 W/m2, standard ember, 50%-os relatív páratartalom mellett va = 0,5 m/s szélsebesség mellett.

Használat korlátozása:
EN ISO 20471:2013 + A1:2016: A védő figyelmeztető hatás nem érvényesül, ha a ruha nyitva van. Más ruhadarabok vagy bizonyos felszerelések vagy tartozékok viselése csökkentheti a láthatóságot. Ügyeljen arra, hogy ezek egyike se takarja el a fényvisszaverő vagy fluoreszkáló területeket. Ha a jól látható ruhadarabon jogosulatlan változtatásokat (pl. ujjak vagy szárak rövidítése) végeznek, a ruha többé nem felel meg az EN ISO 20471:2013 + A1:2016 szabványnak, és ki kell cserélni egy új jól látható ruhadarabra. Kérjük, minden használat előtt ellenőrizze a ruhadarabot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó állapotban van, nem szennyezett és hibás-e.
EN 343:2019: Ha a tisztítási ciklusok maximális száma nincs megadva, az anyagot 5 mosás után tesztelték. Ellenkező esetben ellenőrizze az ápolási címkén feltüntetett maximális tisztítási ciklusszámot. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a tisztítási ciklusok maximális száma nem az egyetlen tényező, amely a ruha élettartamára vonatkozik. Az élettartam a használattól, gondozástól, tárolástól stb. is függ. Kérdései vagy kétségei esetén forduljon a biztonságért felelős személyhez, a szállítóhoz vagy a gyártóhoz. A kabát csak az ujjaival teljesíti az EN 343 szabványt. A víz a cipzárokon keresztül még behatolhat a kabátba. Az ujjak eltávolításával a kabát többé nem nyújt védelmet az eső ellen.
Általános termékhasználat:
Minden viselés előtt ellenőrizze, hogy a ruha nem sérült-e. A ruha sérüléseinek rendszeres ellenőrzése (pl. lyukak és szakadások) valószínűleg csökkenti a ruha által nyújtott védelmet. Ezt a ruhadarabot rendszeresen és az ápolási információknak megfelelően tisztítani kell, és minden tisztítás után ellenőrizni kell. Megjegyzés: az alacsonyabb hőmérsékleten történő mosás növeli a ruha élettartamát. A ruha élettartamát a használt mosószer típusa és mennyisége is befolyásolja. Csökkentse lábnyomát: kevesebbet mosson, takarítson meg vizet és energiát.
Jogi nyilatkozat:
A Helmut Feldtmann GmbH nem vállal felelősséget az olyan károkért, amelyek a ruha nem megfelelő használatából vagy visszaéléséből, illetve a megfelelő karbantartásra és viselésre vonatkozó utasítások be nem tartásából erednek.
Tárolási és ártalmatlanítási utasítások:
A terméket mindig tisztán és szárazon, lehetőleg pormentesen és közvetlen napfénytől védve tárolja.
A magas hőmérséklet, a fény és a por károsítja az anyagokat és csökkenti védő tulajdonságaikat. A termék ártalmatlanítása a helyi előírásoktól függ.
Általános információk:
Ezt a tájékoztatót köteles mellékelni BÁRMILYEN egyéni védőfelszereléshez, amelyet átadnak vagy átadnak a címzettnek.
Ebből a célból ez a lap korlátozás nélkül sokszorosítható.
Személyre szabás:
Az EN ISO 20471 szerinti tanúsítás során egy minta a legkisebb ava Az elérhető méret tesztelése folyamatban van. Ezek a teszteredmények döntőek. Abban az esetben, ha a területek meghaladják a minimális követelményeket, a többletterületek további vásárlói logók készítésére használhatók anélkül, hogy ez bármilyen hatással lenne a tanúsításra. Ezen a cikken a vásárlói logókhoz használható területek a következők: Háttéranyag: 0,10 m² (például 20x25 cm-ig hátul és 20x25 cm-ig elöl).

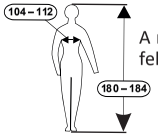
A jelölések jelentése:

A CE jelölés tanúsítja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet vonatkozó követelményeinek.

A szimbólum azt jelzi, hogy használat előtt el kell olvasni a gyártói információkat.

Gyártó a PPE

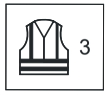
A dátumóra a gyártás dátumát mutatja (hónap/év).



A méretszimbólum lehetővé teszi, hogy kiválassza a ruhája megfelelő méretét.

elysee®

Außenjacke / Outer jacket:



EN ISO 20471:2013 +A1:2016

EN 343:2019

Weste / Vest:

EN ISO 20471:2013 +A1:2016

Notified Body:
SGS Fimko Ltd,
Notifiedbody No. 0598,
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Manufacturer, contact address for further questions:
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstrasse 28, D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de, info@feldtmann.de